

RU

UK

HU

CS

SK

BS

BG

HR

RO

SR

SL

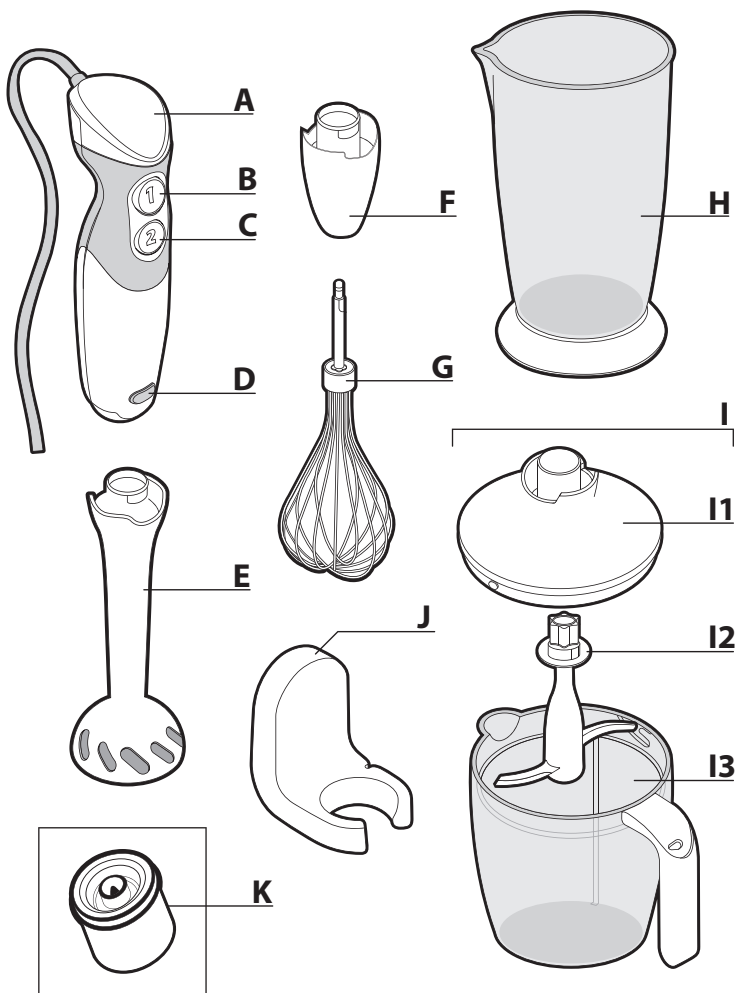
ET

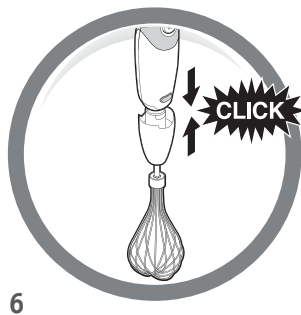
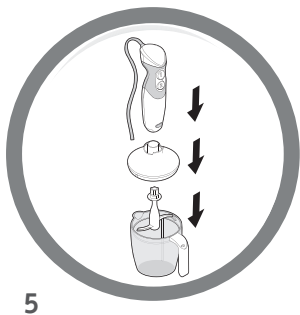
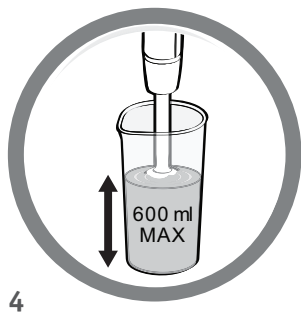
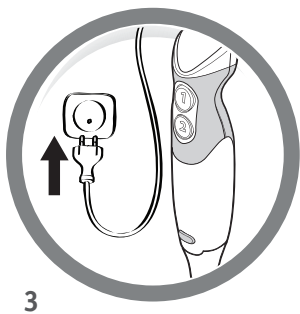
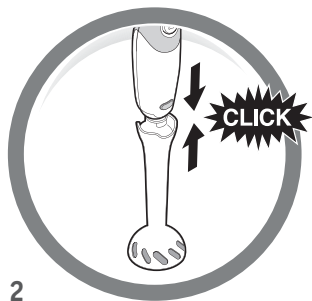
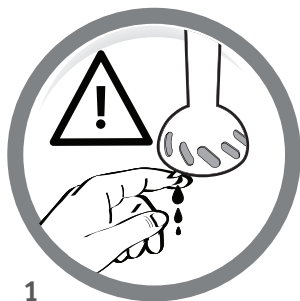
LV

LT

PL

KK





Перед использованием бытового прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации: мы не несем ответственность за неправильное использование прибора.

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

A Блок электродвигателя

B Переключатель скорости 1 (низкая скорость)

C Переключатель скорости 2 (высокая скорость)

D Кнопка освобождения рабочих частей

E Пластиковая или металлическая насадка блендера

** в зависимости от модели*

F Насадка для венчика ** в зависимости от модели*

G Венчик ** в зависимости от модели*

H Мерный стакан (0,8 л) ** в зависимости от модели*

I Чоппер ** в зависимости от модели*

I1 Крышка чоппера

I2 Нож чоппера

I3 Чаша чоппера (0,8 л)

J Настенное крепление

K Чоппер для детей *(в наличии в зависимости от модели)*

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- На момент производства данный прибор соответствует применимым техническим нормам и стандартам.
- Он разработан для работы от переменного тока. Перед первым использованием проверьте, чтобы напряжение прибора соответствовало напряжению сети вашего дома. Любая ошибка в этой связи исключает гарантийные обязательства.

- Никогда не дотрагивайтесь до движущихся частей. Никогда не беритесь за лезвие вала блендера или за венчик, когда прибор подключен. Никогда не запускайте вал блендера вхолостую.
- Всегда держите блендер за вал при работе с ножом чоппера.
- **ОСТОРОЖНО:** ножи очень острые.
- Будьте осторожны при обращении с ножом, а также при чистке чаши и выкладывании из нее пищи.
- Не погружайте блок электродвигателя в воду и не подставляйте его под струю воды.
- Всегда отключайте прибор от сети, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и чисткой.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором без присмотра.
- Отключайте прибор от сети перед заменой принадлежностей или подсоединением движущихся частей.
- Не ставьте и не используйте прибор на горячую поверхность или вблизи от открытого огня (газовая плита).
- Не подключайте прибор к сети, если он поврежден или сломан.
- Не используйте бытовой электроприбор, если:

- он протекает,
- он поврежден или имеет дефекты,
- сетевой шнур неисправен или поврежден.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, сервисным центром или квалифицированным электриком.
- При отключении прибора от сети не тяните за сетевой шнур.
- Используйте удлинитель, только если вы убедились, что он находится в хорошем рабочем состоянии.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола.
- Не разбирайте прибор. Вы можете только чистить прибор и обслуживать его в обычном порядке.
- Для любого ремонта, **ОБРАЩАЙТЕСЬ** в авторизованный сервисный центр.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. За любое коммерческое использование, неправильное использование или несоблюдение инструкций производитель не несет ответственность, а гарантия исключается.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и

- сетевой шнур в недоступном для детей месте.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний только под присмотром, или если они были проинструктированы касательно безопасного использования прибора.
 - Детям запрещается играть с прибором.
 - Не разрешайте детям пользоваться прибором без присмотра.
 - **Не используйте насадку блендера или венчик в чаше чоппера.**
 - Не ставьте чашу чоппера или мерный стакан в микроволновую печь или духовку. Для этих целей используйте надежный бытовой пищевой контейнер.
 - Не храните в чаше чоппера или мерном стакане продукты более 24 часов. Для хранения используйте надежный бытовой пищевой контейнер.
 - Если во время работы ваш прибор заблокировался, отключите его и проверьте, чтобы его части не были забиты пищей. Осторожно удалите пищу с ножей.
 - Ваш прибор имеет защиту от перегрева. Если прибор перегрелся, он отключится автоматически. В этом случае отключите

прибор от электросети. Дайте ему остыть в течение часа и затем включайте снова.

- **ОСТОРОЖНО:** Чтобы избежать проблем из-за случайного переключения теплового выключателя, не подключайте этот прибор через внешние переключающие устройства, например, таймер, и не подключайте его к цепи, которая регулярно включается и отключается с помощью программы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

• Насадка блендера – РИС. 2

- Вставьте насадку блендера (Е) в блок электродвигателя (А) до щелчка.

ВАЖНО: Не запускайте блендер вхолостую.

- Ваш блендер идеально подходит для приготовления соусов, супов, коктейлей, молочных коктейлей, майонезов, теста для блинов, вафель и детской еды.
- Чтобы избежать разбрызгивания, сначала вставьте насадку блендера в заполненный продуктами стакан, включите прибор и затем нажмите кнопку (В) или (С). Для смешивания продуктов делайте круговые движения и движения вверх и вниз.
- После использования отключите блендер и нажмите на кнопку освобождения рабочих частей, чтобы снять насадку блендера.

• Венчик – РИС. 6

- Вставьте венчик (G) в насадку (F), затем вставьте весь узел в блок электродвигателя (А) до щелчка.
- Вы можете использовать венчик только для приготовления теста для блинов, крема шантильи, взбивания яичных белков и т.д.
- Включите прибор и нажмите на кнопку (В) или (С). Перед тем как снять венчик, отключите прибор.

• Чоппер – РИС. 5

Перед использованием чоппера:

1. Сначала снимите с ножа (I2) защитный чехол, затем осторожно установите его в чашу (I3) на центральный штифт. По окончании работы не забудьте надеть на нож защитный чехол.
2. Поместите в чашу продукты.
3. Установите крышку (I1), а на нее блок электродвигателя (A).
4. Включите прибор и нажмите на кнопку (B) или (C).
 - Используйте чоппера для помола петрушки, приправ, мяса (150 г), фундука (125 г), сухарей, детской пищи и т.д. Заполняйте чашу (I3) только на 2/3.

• **чоппера для детей** – *(в наличии в зависимости от модели)*

Перед использованием чоппера для детей:

1. Снимите крышку с чоппера и поместите продукты в чашу.
2. Установите крышку, а на нее блок электродвигателя (A).
3. Включите прибор и нажмите на кнопку (B) или (C).
 - Заполняйте чашу только на 2/3.

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

- Во избежание разбрызгивания никогда не наполняйте чашу для смешивания или взбивания более чем на 2/3 ее емкости. РИС. 4
- Для отличного смешивания продукты должны покрывать по меньшей мере нижнюю часть вала блендера.
- Перед измельчением мяса удалите из него кости и хрящи.
- Для смешивания горячих продуктов снимите кухонную посуду с плиты. Перед тем как положить их в чашу, дайте продуктам немного остыть.
- Не смешивайте продукты и жидкости с температурой выше 80°C.
- При измельчении волокнистых продуктов (лук-порей, сельдерей, спаржа и т.д.) регулярно очищайте насадку блендера во время работы в соответствии с инструкцией по разборке и чистке.
- Перед помолом фруктов, сначала разрежьте их и удалите семечки и косточки.
- Не используйте прибор для помола твердых продуктов, например, кофейные зерна, кубики льда, сахара, злаки и шоколад.
- Не используйте насадку блендера или венчик в чаше чоппера.

РЕЦЕПТЫ

- **Майонез** – насадка блендера, 10 секунд на 2 скорости
Положить в мерный стакан (Н) 1 яичный желток, 1 столовую ложку горчицы, 1 столовую ложку уксуса, соль и перец и начать взбивать постепенно вливая 1/4 литра масла и делая движения вверх и вниз.
- **Овощной суп** – насадка блендера, 30 секунд на 2 скорости
Сварить в 1,8 л воды 500 г картофеля, 400 г моркови, 1 лук-порей, добавить соль и перец.
Измельчить все ингредиенты.
- **Тесто для блинов** – венчик, 60 секунд на 1 скорости
200 г муки, щепотка соли, 1/2 л молока, 40 г топленого масла, 3 яйца.
- **Крем шантильи** – венчик, 2 минуты на 2 скорости
200 г охлажденной сметаны, 40 г сахарной пудры.
- **Чоппер** – Измельчайте с интервалами до достижения желаемого результата. 2 скорость
Миндаль (125 г) 15 секунд
Сухари (40 г) 10 секунд
Петрушка (30 г) 5 секунд
Вареный окорок (150 г) 8 секунд
Четвертинки репчатого лука (200 г) 6 секунд
- **Детский Чоппер** – 2 скорость
Этот измельчитель поможет помолоть 70 г кубиков грудинки без шкурки за 3 секунды.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ: ножи очень острые.



- Перед чисткой всегда отключайте прибор.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку в воду или другие жидкости.
- Никогда не помещайте блок электродвигателя (A), насадку для венчика (F) или крышку чоппера (I1) в посудомоечную машину.
- Никогда не погружайте их в воду и не кладите под кран. Чистите влажной губкой.
- В посудомоечной машине вы можете мыть насадку блендера (E) (лезвиями вверх), венчик (G) (головкой венчика вверх), мерный стакан (H), нож (I2) и чашу чоппера (I1).
- Мы советуем чистить насадку блендера после каждого использования. Если пластиковые части теряют свой цвет из-за таких продуктов, как морковь, протрите их тряпочкой смоченной в растительном масле и затем почистите как обычно.

ХРАНЕНИЕ

Используйте настенное крепление (J), чтобы блендер был всегда под рукой.

Чтобы закрепить настенное крепление, просверлите 2 горизонтальных отверстия на расстоянии 30 мм одно от другого и затем зафиксируйте крепление винтами.

В первую очередь защита окружающей среды!



- ① Ваш прибор имеет ценные материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.

⇒ Отнесите его в местный пункт сбора отходов.

Перед використанням побутового приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації: ми не відповідаємо за неправильне використання приладу.

ПЕРЕЛІК ДЕТАЛЕЙ

A Блок електродвигуна

B Перемикач швидкості 1 (низька швидкість)

C Перемикач швидкості 2 (висока швидкість)

D Кнопка звільнення робочих частин

E Пластикова або металева насадка блендера * в залежності від моделі

F Насадка для віночка * в залежності від моделі

G Віночок * в залежності від моделі

H Мірна склянка (0,8 л) * в залежності від моделі

I Чоппер * в залежності від моделі

I1 Кришка чоппера

I2 Ніж чоппера

I3 Чаша чоппера (0,8 л)

J Настінне кріплення

K Чоппер для дітей (у наявності в залежності від моделі)

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- На момент виробництва даний прилад відповідає технічним нормам і стандартам, що застосовуються.
- Він розроблений для роботи від змінного струму. Перед першим використанням перевірте, щоб напруга приладу відповідала напрузі мережі вашого будинку. Будь-яка помилка в цьому зв'язку виключає гарантійні зобов'язання.
- Ніколи не торкайтесь частин, що рухаються. Ніколи не беріться за лезо вала блендера або

за віночок, коли прилад підключений. Ніколи не запускайте вал блендера вхолосту.

- Завжди тримайте блендер за вал при роботі з ножом чоппера.
- **ОБЕРЕЖНО:** ножі дуже гострі.
- Будьте обережні при обігу з ножом, а також при чищенні чаші й викладанні їжі.
- Не занурюйте блок електродвигуна у воду і не підставляйте його під струмінь води.
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і чищенням.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.
- Відключайте прилад від мережі перед заміною приладдя або приєднанням частин, що рухаються.
- Не ставте та не використовуйте прилад на гарячій поверхні або поблизу від відкритого вогню (газова плита).
- Не підключайте прилад до мережі, якщо він пошкоджений або зламаний.
- Не використовуйте побутовий електроприлад, якщо:
 - він протікає,
 - він пошкоджений або має дефекти,
 - мережний шнур несправний або пошкоджений.

- Якщо мережний шнур пошкоджений, з метою безпеки він має бути замінений виробником, сервісним центром або кваліфікованим електриком.
- При відключенні приладу від мережі не тягніть за мережний шнур.
- Використовуйте подовжувач, тільки якщо ви переконались, що він перебуває в гарному робочому стані.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звішувався зі стола.
- Не розбирайте прилад. Ви можете тільки чистити прилад та обслуговувати його у звичайному порядку.
- Для будь-якого ремонту, ЗВЕРТАЙТЕСЬ до авторизованого сервісного центра.
- Цей прилад призначений тільки для побутового використання. За будь-яке комерційне використання, неправильне використання або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальність, а гарантія виключається.
- Даний прилад не призначений для використання дітьми. Зберігайте прилад і мережний шнур у недоступному для дітей місці.
- Прилад може використовуватись особами з обмеженими фізичними, чутливими або

розумовими здібностями або з відсутністю досвіду і знань тільки під наглядом, або якщо вони були проінструктовані відносно безпечного використання приладу і якщо вони зрозуміли пов'язані із цим небезпеки.

- Дітям забороняється гратись з приладом.
- Не дозволяйте дітям користуватись приладом без нагляду.
- **Не використовуйте насадку блендера або віночок у чаші чоппера.**
- Не ставте чашу чоппера або мірну склянку у мікрохвильову піч або духовку. Для цих цілей використовуйте надійний, побутовий харчовий контейнер.
- Не зберігайте в чаші чоппера або мірній склянці продукти понад 24 годин. Для зберігання використовуйте надійний, побутовий харчовий контейнер.
- Якщо під час роботи ваш прилад заблокувався, відключіть його і перевірте, щоб його частини не були забиті їжею. Обережно видаліть їжу з ножів.
- Ваш прилад має захист від перегріву. Коли прилад перегрівається, він вимикається автоматично. У цьому випадку відключіть прилад від електромережі. Дайте йому охолонути протягом години і потім включайте знову.

- **ОБЕРЕЖНО:** Щоб уникнути небезпек через випадкове перенастроювання теплового вимикача, не підключайте цей прилад через зовнішні перемикальні пристрої, наприклад, таймер, і не підключайте його до кола, що регулярно включається і вимикається за допомогою програми.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

• Насадка блендера – ЗОБ. 2

- Вставте насадку блендера (E) у блок електродвигуна (A) до фіксації.

ВАЖЛИВО: Не запускайте блендер вхолосту.

- Ваш блендер ідеально підходить для приготування соусів, супів, коктейлів, молочних коктейлів, майонезу, тіста для млинців, вафель і дитячого харчування.
- Щоб уникнути розбризкування, спочатку вставте насадку блендера в заповнену продуктами склянку, увімкніть прилад і потім натисніть кнопку (B) або (C). Для змішування продуктів робіть кругові рухи і рухи вгору і вниз.
- Після використання відключіть блендер і натисніть на кнопку звільнення робочих частин, щоб зняти насадку блендера.

• Віночок – ЗОБ. 6

- Вставте віночок (G) у насадку (F), потім вставте весь вузол у блок електродвигуна (A) до фіксації.
- Ви можете використовувати віночок тільки для приготування тіста для млинців, крему шантільї, збивання яєчних білків тощо.
- Увімкніть прилад і натисніть на кнопку (B) або (C). Перед тим як зняти віночок, відключіть прилад.

• Чопер – ЗОБ. 5

Перед використанням чоппера:

1. Спочатку зніміть з ножа (I2) захисний чохол, потім обережно встановіть його в чашу (I3) на центральний штифт. По закінченні роботи не забудьте надягти на ніж захисний чохол.
2. Покладіть в чашу продукти.
3. Встановіть кришку (I1), а на неї блок електродвигуна (A).
4. Увімкніть прилад і натисніть на кнопку (B) або (C).
 - Використовуйте чоппер для дрібної нарізки петрушки, приправ, м'яса (150 г), фундука (125 г), сухарів, дитячої їжі тощо. Заповнюйте чашу (I3) тільки на 2/3.

• **Чоппер для дітей** – (у наявності залежно від моделі)

Перед використанням чоппера для дітей:

1. Зніміть кришку з чоппера і покладіть продукти в чашу.
2. Встановіть кришку, а на неї блок електродвигуна (A).
3. Увімкніть прилад і натисніть на кнопку (B) або (C).
 - Заповнюйте чашу тільки на 2/3

ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

- Щоб уникнути розбризкування ніколи не наповнюйте чашу для змішування або збивання більш ніж на 2/3 її ємності. ЗОБ. 4
- Для відмінного змішування продукти повинні покривати щонайменше нижню частину вала блендера.
- Перед дрібною нарізкою м'яса видаліть з нього кістки й хрящі.
- Для змішування гарячих продуктів зніміть кухонний посуд з плити. Перед тим як покласти їх у чашу, дайте продуктам трохи охолонути.
- Не змішуйте продукти і рідини з температурою понад 80°C.
- При подрібненні волокнистих продуктів (цибуля-порей, селера, спаржа тощо) регулярно очищайте насадку блендера під час роботи відповідно до інструкції по розбиранню і чищенню.
- Перед дрібною нарізкою фруктів, спочатку розріжте їх і видаліть насіння і кісточки.
- Не використовуйте прилад для подрібнення твердих продуктів, наприклад, кавові зерна, кубики льоду, цукру, злаки й шоколад.
- Не використовуйте насадку блендера або віночок у чаші чоппера.

РЕЦЕПТИ

- **Майонез** – насадка блендера, 10 секунд на 2 швидкості
Покласти в мірну склянку (Н) 1 яєчний жовток, 1 столову ложку гірчиці, 1 столову ложку оцту, сіль і перець і почати збивати поступово вливаючи 1/4 літра олії й роблячи рухи вгору і вниз.
- **Овочевий суп** – насадка блендера, 30 секунд на 2 швидкості
Зварити в 1,8 л води 500 г картоплі, 400 г моркви, 1 цибулю-порей, додати сіль і перець.
Подрібнити всі інгредієнти.
- **Тісто для млинців** – віночок, 60 секунд на 1 швидкості
200 г борошна, щіпка солі, 1/2 л молока, 40 г топленого масла, 3 яйця.
- **Крем шантіль** – віночок, 2 хвилини на 2 швидкості
200 г охолодженої сметани, 40 г цукрової пудри.
- **Чоппер** – Подрібнюйте з інтервалами до досягнення бажаного результату. 2 швидкість
Мигдаль (125 г) 15 секунд
Сухарі (40 г) 10 секунд
Петрушка (30 г) 5 секунд
Варений окіст (150 г) 8 секунд
Четвертинки ріпчастої цибулі (200 г) 6 секунд
- **Дитячий чоппер** – 2 швидкість
Цей подрібнювач допоможе подрібнити 70 г кубиків грудинки без шкурки за 3 секунди.

ЧИЩЕННЯ

ОБЕРЕЖНО: ножі дуже гострі.

- Перед чищенням завжди відключайте прилад.
- Не занурюйте прилад, мережний шнур або вилку у воду або інші рідини.
- Ніколи не кладіть блок електродвигуна (A), насадку для віночка (F) або кришку чоппера (I1) у посудомийну машину.
- Ніколи не занурюйте їх у воду і не кладіть під кран. Чистіть вологою губкою.
- У посудомийній машині ви можете мити насадку блендера (E) (лезами нагору), віночок (G) (головкою віночка нагору), мірну склянку (H), ніж (I2) і чашу чоппера (I1).
- Ми радимо чистити насадку блендера після кожного використання. Якщо пластикові частини втрачають свій колір через такі продукти, як морква, протріть їх ганчіркою, змоченою в рослинній олії і потім почистіть як звичайно.

UK

ЗБЕРІГАННЯ

Використовуйте настінне кріплення (J), щоб блендер був завжди під рукою.

Щоб закріпити настінне кріплення, просвердліть 2 горизонтальні отвори на відстані 30 мм один від іншого і потім зафіксуйте кріплення гвинтами.

У першу чергу захист навколишнього середовища!



- ① Ваш прилад має цінні матеріали, які можуть бути відновлені або використані повторно.

⇒ Віднесіть його до місцевого цивільного пункту збору відходів.

Figyelmesen olvassa el az üzemeltetési útmutatót a készülék első használata előtt: nem vállalunk felelősséget a készülékek helytelen használata miatt.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A Motoregység

B 1. sebesség indítógomb (alacsony sebesség)

C 2. sebesség indítógomb (magas sebesség)

D Kioldó gomb

E Műanyag vagy fém keverőszár * A modelltől függően

F Habverő csatlakoztató egység * A modelltől függően

G Habverő * A modelltől függően

H Keverőpohár (0,8 L) * A modelttől függően

I Aprító * A modelttől függően

I1 Aprító fedél

I2 Aprító penge

I2 Aprító edény (0,8 L)

J Fali tartó

K Gyermekekét-aprító (a rendelkezésre álló modelttől függően)

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék megfelel a gyártás idején érvényben lévő megfelelő műszaki szabályoknak és szabványoknak.
- A készülék csak váltakozó áramról történő üzemeltetésre lett tervezve. Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat megfeleljen a készülék névleges adatait feltüntető tábla értékeinek. A csatlakoztatásnál elkövetett bármely hiba érvényteleníti a garanciális feltételeket.
- Soha ne érintse meg a mozgó részeket. Soha ne fogja meg a keverőszár pengéjét vagy a

habverőt, amikor a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva. Soha ne üzemeltesse üresen a keverőszárat.

- Amikor az aprító pengéjével dolgozik, mindig a tengelynél fogja azt.
- **VIGYÁZAT:** a pengék rendkívül élesek.
- Elővigyázatosságra van szükség, amikor a pengét veszi ki az edényből, az edényt üríti ki vagy a tisztítás közben.
- Ne merítse vízbe, illetve ne tegye víz alá a motoregységet.
- Mindig csatlakoztassa le a mixert a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint az összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül használják a mixert.
- Kapcsolja ki a készüléket a tartozékok cseréje előtt, vagy a használat közben mozgó részek megközelítése előtt.
- Ne tegye vagy használja a készüléket főzőlapon vagy láng közelében (gáztűzhely).
- Ha a készülék megsérült vagy eltörött, ne csatlakoztassa a hálózathoz.
- Ne használja a háztartási elektromos készüléket, ha:
 - a készülék leesett,
 - a készülék megsérült vagy hiányos,
 - a hálózati kábelben rendellenességek vagy a

károsodás jelei láthatóak.

- Ha a tápvezeték megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval, az értékesítés utáni szolgáltatási osztállyal vagy hasonló szakképesítésű személlyel végeztesse el.
- Soha ne használja a tápvezeték a csatlakozódugó kihúzására.
- Csak akkor használjon hosszabbító vezeték, ha leellenőrizte annak megfelelő üzemi állapotát.
- Ne hagyja, hogy a tápvezeték lelógjon.
- Ne szerelje szét a készüléket. Az egyedüli elvégzendő beavatkozás a készüléken csak a tisztítás és a szokásos karbantartás.
- Minden egyéb javítással kapcsolatban hivatalos szakszervizhez KELL fordulnia.
- A termék csak otthoni használat céljára lett tervezve. Üzleti célú használat, helytelen használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget és a garancia nem lesz érvényes.
- Gyerekek nem használhatják a készüléket. A készüléket és annak vezetékeit gyermekektől elzárva kell tartani.
- A csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a kellő belátással és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják a készüléket,

ha felügyelet alatt állnak vagy útbaigazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, illetve ha megértik a használattal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül használják a mixert.
- **Ne használja a keverőszárat vagy a habverőt az aprító edényében.**
- Az aprító edényét vagy a keverőpoharat ne tegye mikrohullámú sütőbe vagy sütőbe. Szükség esetén mindig megfelelő háztartási ételtartó edényt használjon erre a célra.
- Ne tároljon ételt az aprító edényében vagy a keverőpohárban 24 óránál hosszabb ideig. Szükség esetén mindig megfelelő háztartási ételtartó edényt használjon az ételek tárolására.
- Ha a készülék akadozik üzemeltetés közben, kapcsolja ki és ellenőrizze, hogy a használt tartozék nincs-e túlterhelve a hozzávalókkal. Óvatosan távolítsa el a pengéket akadályozó hozzávalókat.
- A készülék túlmelegedés ellen védő szerkezettel van ellátva. Túlmelegedése esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból. Hagyja lehűlni a készüléket kb. 60 percre, mielőtt ismét bekapcsolná.

- **VIGYÁZAT:** A hőkioldó kapcsoló véletlen újraindítása általi veszélyek elkerülése érdekében a készülék nem üzemeltethető külső kapcsolóeszközön keresztül, pl. időzítő, vagy nem csatlakoztatható olyan áramkörhöz, amelyet rendszeresen ki- és bekapcsol a közműszolgáltató.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

• Keverőszár – 2. ÁBRA

- A keverőszárat (E) illessze a motoregységbe (A), amíg egy kattantást nem hall, ami tudatja, hogy a keverőszár rögzítve van.

FONTOS: Ne üzemeltesse a készüléket üresen.

- A mixer kiválóan alkalmas szósók, levesek, koktélok, tejturnmixok, majonézok, palacsintatészta, otyatészta és gyermekételek előkészítésére.
- A kispriccelés elkerülése érdekében először a keverőszárat helyezze az ételbe, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz és utána nyomja meg a (B) vagy (C) gombot. Forgó, illetve fel- és lefelé irányuló mozgással érheti el az étel egyenlő összekeverését.
- Használat után húzza ki a mixer csatlakozódugóját, nyomja meg a kioldó gombot a keverőszár tartozék levételéhez.

• Habverő – 6. ÁBRA

- Illessze a habverőt (G) a csatlakoztató egységbe (F), majd helyezze a szerelvényt a motoregységre (A), amíg egy kattantást nem hall, ami tudatja, hogy a szerelvény rögzítve van.
- Könnyű előkészítésekhez használhatja a habverőt (palacsintatészta, kemény tojásfehérje-hab, chantilly krém stb.).
- Kapcsolja be a készüléket, majd nyomja meg a (B) vagy (C) gombot. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját, mielőtt megnyomná a kioldó gombot a habverő tartozék leszereléséhez.

• Mini daráló – 5. ÁBRA

Az aprító használata előtt:

1. Először távolítsa el a penge (I2) védőelemét, majd óvatosan helyezze

a pengét az edénybe (I3) a központi tengelyen. Ne feledje el visszahelyezni a védőelemet, miután befejezte a munkálatokat.

2. Tegye az ételt az edénybe.
3. Helyezze fel a fedelet (I1) és utána a motoregységet (A) a fedélre (I1).
4. Kapcsolja be a készüléket, majd nyomja meg a (B) vagy (C) sebességet.
 - Petrezselyem, fűszerek, hús (150 g),ogyoró (125 g), kenyérmorzsa, gyermekétel stb. aprításához használhatja az aprítót. Az edényt legfeljebb a 2/3-áig töltsen meg.

• **Gyermekétel-daráló** – *(a rendelkezésre álló modellről függően)*

A gyermekétel-daráló használata előtt:

1. Vegye le a gyermekétel-daráló fedelét, majd helyezze az ételt az edénybe.
2. Helyezze fel a fedelet és utána a motoregységet (A) a fedélre.
3. Kapcsolja be a készüléket, majd nyomja meg a (B) vagy (C) sebességet.
 - Az edényt legfeljebb a 2/3-áig töltsen meg.

PRAKTIKUS TIPPEK

- Soha ne töltsen a keveréshez vagy felveréshez használt edényt a 2/3-nál tovább, hogy elkerülje a kiömlést. 4. ÁBRA
- A készítménynek legalább a keverőszár alsó részét kell befednie ahhoz, hogy a keverés sikeres legyen.
- Távolítsa el a csontokat és porcogókat a húsból, mielőtt az edénybe helyezné.
- Távolítsa el a főzőeszközöket a hőforrásról a forró ételek összekeveréséhez. A főtt ételeket hagyja lehűlni egy ideig, mielőtt az edénybe helyezné.
- Ne keverjen ételeket és folyadékokat 80°C fokot meghaladó hőmérsékleten.
- Rostos ételek (póréhagyma, zeller, spárga stb.) esetén használat közben rendszeresen tisztítsa a keverőszárát, betartva a szétszerelésre és tisztításra vonatkozó biztonsági utasításokat.
- Gyümölcs alapú ételek esetén először vágja fel a gyümölcsöt és távolítsa el a magvakat és csonthéjas magokat.
- Ne használja a készüléket olyan kemény ételekkel, mint a kávébab, jégkocka, cukor, gabonafélék és csokoládé.
- Ne használja a keverőszárát vagy a habverőt az aprító edényében.

RECEPTEK

- **Majoronéz** – *Keverőszár, 10 másodperc 2. sebességen.*

Öntsön 1 tojássárgáját, 1 evőkanál mustárt, 1 evőkanál ecetet, sót és borsot a beosztásos keverőpohárba (H) és kezdje el összekeverni, majd fokozatosan öntsön be 1/4 liter olajat, miközben fel- és lefelé mozgatja a mixert.

- **Zöldségleves** – *Keverőszár, 30 másodperc 2. sebességen.*

Főzzön 500 g burgonyát, 400 g sárgarépát, 1 póréhagymát, sót és borsot 1,8 l vízben.

Keverje össze a hozzávalókat.

- **Palacsintatészta** – *Habverő, 60 másodperc 1. sebességen.*

200 g liszt, egy csipetnyi só, 1/2 l tej, 40 g olvasztott vaj, 3 tojás.

- **Chantilly krém** - *Habverő, 2 másodperc 2. sebességen.*

200 g hűtött folyékony creme fraiche, 40 g porcukor.

- **Aprító** – *Szakaszosan haladjon, amíg el nem éri a kívánt eredményt.*
2. sebesség

Mandula (125 g) 15 másodperc

Kétszersült (40 g) 10 másodperc

Petrezselyem (30 g) 5 másodperc

Főtt sonka (150 g) 8 másodperc

Negyedekre vágott hagyma (200 g) 6 másodperc

- **Gyermekétel-aprító** – *2. sebesség*

Ezzel a tartozékkal 3 másodperc alatt vagdalhat apróra 70 g, 1,5 cm kockákra szeletelt letisztított sertés hasájlát.

TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT: a pengék rendkívül élesek.

- Tisztítás előtt mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról.
- Ne tegye a készüléket, a tápvezetékét vagy a csatlakozódugót vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- Soha ne tegye mosogatógépbe a motoregységet (A), a habverő csatlakoztató egységet (F) vagy az aprító fedelét (I1).
- Soha ne merítse ezeket vízbe, illetve ne tegye vízcsap alá. Nedves szivaccsal végezze a tisztítást.
- Mosogatógépben mosható a keverőszár (E) (felfelé irányított pengével), a habverő (G) (felfelé irányított habverő oldalával), a keverőpohár (H), a penge (I2) és az aprító edény (I1).
- Javasoljuk, hogy a keverőszárat mindig közvetlenül a használat után tisztítsa meg. Ha a műanyag részek elszíneződnek az olyan ételektől, mint a sárgarépa, étolajba mártott anyaggal dörzsölje át ezeket, majd szokás szerint tisztítsa meg.



TÁROLÁS

A fali tartó (J) használatával a botmixer mindig kéznél lesz.

A fali tartó rögzítéséhez fúrjon két rögzítési pontot vízszintesen 30 mm távolságban egymástól, majd helyezze fel a tartót a rögzítő csavarokra.

A környezetvédelem az első!



- ① A készülék értékes nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.

⇒ Adja le a készüléket a helyi önkormányzati hulladékgyűjtő telepen.

Než začnete přístroj používat, přečtěte si pozorně následující pokyny. Nepřebíráme odpovědnost za jakékoliv nesprávné použití.

POPIS DÍLŮ

A Motorová jednotka

B Spouštěcí tlačítko, 1. rychlost (nízká rychlost)

C Spouštěcí tlačítko, 2. rychlost (vysoká rychlost)

D Tlačítko pro vysunutí

E Plastový nebo kovový tyčový šlehač **Podle modelu*

F Připojovací hlavice pro šlehačí metlu **Podle modelu*

G Šlehačí metla **Podle modelu*

H Nádobu (0,8 l) **Podle modelu*

I Tyčový mixer **Podle modelu*

I1 Víko tyčového mixeru

I2 Čepel tyčového mixeru

I3 Miska tyčového mixeru (0,8 l)

J Držák na zeď

K Tyčový mixer pro dětskou stravu *(k dispozici v závislosti na modelu)*

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič je v souladu s platnými technickými předpisy a normami v době výroby.
- Je určen pro provoz pouze na střídavý proud. Před prvním použitím zkontrolujte, zdali napájení z elektrické sítě odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku spotřebiče. Jakákoliv chyba v zapojení ruší podmínky záruky.
- Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí. Nikdy nemanipulujte s hřídelovou čepelí mixéru nebo

šlehačí metličkou, když je zařízení připojeno.
Nikdy nespouštějte mixéru naprázdno.

- Při manipulaci držte čepel tyčového mixeru vždy na její ose.
- **POZOR:** Čepele jsou velmi ostré.
- Vyžaduje se zvýšená opatrnost při odstraňování čepel z misky, vyprazdňování nádoby a během čištění.
- Neponořujte motorovou jednotku, nebo ji nedávejte pod vodu.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když mixér nepoužíváte, před jeho sestavením, rozložením a čištěním.
- Nikdy nedovolte, aby děti používali mixér bez dozoru.
- Před výměnou příslušenství nebo manipulací s pohyblivými částmi spotřebič vypněte.
- Nepokládejte nebo nepoužívejte tento spotřebič na horké plotýnce nebo v blízkosti plamene (plynový sporák).
- Pokud je spotřebič poškozený nebo zlomený, nepřipojujte ho.
- Elektrický spotřebič pro domácnost nesmíte použít, pokud:
 - upadnul,
 - je poškozený nebo neúplný,
 - napájecí kabel se jeví neobvykle nebo ukazuje známky poškození.



- Aby se předešlo riziku, poškozený síťový kabel musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis, či jiná kvalifikovaná osoba.
- Pokud chcete odpojit spotřebič, nikdy netahejte za napájecí kabel.
- Používejte pouze prodlužovací kabel, který jste již ověřili, že je v dobrém stavu.
- Nenechávejte napájecí kabel viset dolů.
- Spotřebič nerozebírejte. Jediné zásahy, které musíte provádět, jsou čištění a běžná údržba.
- U všech ostatních oprav MUSÍTE kontaktovat autorizovaný servis.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoliv komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů a záruka nebude platit v tomto případě.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Uchovávejte přístroj i jeho kabel mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.

- Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- Nikdy nedovolte, aby děti používali mixér bez dozoru.
- **Nepoužívejte tyčový šlehač nebo šlehací metličku v misce tyčového mixeru.**
- Nevkládejte misku tyčového mixeru nebo šlehací nádobu do mikrovlnné trouby nebo trouby. V případě potřeby vždy používejte spolehlivou domácí nádobu na jídlo pro tento účel.
- Neskladujte potraviny v misce tyčového mixeru nebo šlehací nádobě více než 24 hodin. V případě potřeby vždy používejte spolehlivou domácí nádobu na jídlo pro skladování.
- Pokud se váš spotřebič „zasekne“ během zpracování, vypněte jej a zkontrolujte, zda použité příslušenství není přetíženo ingrediencemi. Opatrně vyjměte obsah, který překáží nožům.
- Váš spotřebič je vybaven zařízením pro ochranu proti přehřátí. Pokud se spotřebič přehřeje, vypne se. Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Nechte ho vychladnout asi 60 minut a pak ho můžete začít znovu používat.
- **POZOR:** Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku neúmyslného přepínání tepelné pojistky, tento spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, nebo připojený na obvod, který se pravidelně zapíná a vypíná.



POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

• Tyčový šlehač – OBR. 2

- Zasuňte tyčový šlehač (E) do motorové jednotky (A), dokud neuslyšíte „cvaknutí“, které vám napoví, že byl zajištěn.

DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte spotřebič, pokud je prázdný.

- Váš mixér je ideální pro přípravu omáček, polévek, koktejlů, mléčných koktejlů, majonéz, palačinkových směsí, vaflových směsí a přípravků dětské stravy.
- Aby se zabránilo rozstříknutí, nejprve dejte tyčový šlehač do připraveného jídla, připojte spotřebič do zásuvky a poté stiskněte tlačítko (B) nebo (C). Provádějte rotační a pohyb nahoru a dolů pro ještě lepší smíchání potravin.
- Po použití odpojte mixér a stiskněte tlačítko pro vysunutí příslušenství tyčového šlehače.

• Šlehací metla – OBR. 6

- Nasadte šlehací metlu (G) do upevňovací hlavičky (F), pak sestavu připojte na motorovou jednotku (A), dokud neuslyšíte „cvaknutí“, které vám napoví, že byla zajištěna.
- Šlehací metličku můžete použít pro přípravu lehkých směsí (palačinkové těsto, tuhý bílek, šlehačka, atd.).
- Zapněte přístroj a poté stiskněte tlačítko (B) nebo (C). Odpojte spotřebič před zmáčknutím tlačítka pro vysunutí příslušenství šlehací metličky.

• Tyčový mixér – OBR. 5

Před použitím tyčového mixeru:

1. Nejprve odstraňte ochranu čepele (I2) a pak čepel opatrně vložte do misky (I3) na středovou os. Nezapomeňte nasadit ochranu, jakmile jste ukončili vaši přípravu.
2. Dejte jídlo do misky.
3. Umístěte víko (I1) a pak motorovou jednotku (A) na víko (I1).
4. Zapněte přístroj a poté stiskněte tlačítko (B) nebo (C).
 - Tyčový mixér můžete použít na sekání petržele, koření, masa (150 g),

lískových ořechů (125 g), strouhanky, přípravu dětské výživy, atd.
Miska (13) by měla být naplněna nejvíce do 2/3.

- **Mlýnek pro dětskou stravu** – (*k dispozici v závislosti na modelu*)

Před použitím mlýnku pro dětskou stravu:

1. Sejměte víko z mlýnku a dejte jídlo do misky.
2. Umístěte víko a pak motorovou jednotku (A) na víko.
3. Zapněte přístroj a poté stiskněte tlačítko (B) nebo (C).
 - Miska by měla být naplněna nejvíce do 2/3.



PRAKTICKÉ TIPY

- Nikdy byste neměli naplnit misku, kterou používáte k míchání nebo šlehání, více než do 2/3, aby se zabránilo úniku. OBR. 4
- Připravené jídlo musí zakrývat alespoň spodní část hřídele mixéru, aby bylo mixování úspěšné.
- Před vložením do misky odstraňte kosti a chrupavky z masa.
- Chcete-li míchat horké přípravky, sundejte varnou nádobu z tepelného zdroje. Než vložíte vařené jídlo do misky, nechte ho na chvíli vychladnout.
- Nemíchejte potraviny a tekutiny při teplotě vyšší než 80 °C (175 °F).
- Pro vláknité potraviny (pór, celer, chřest, atd.) provádějte pravidelně čištění tyčového šlehače během používání při dodržení bezpečnostních pokynů pro demontáž a čištění.
- Ovoce nejprve nakrájejte a odstraňte jádérka a kamínky.
- Nepoužívejte přístroj na pevné potraviny, jako jsou kávová zrna, kostky ledu, cukr, cereálie a čokolády.
- Nepoužívejte tyčový šlehač nebo šlehačí metličku v misce tyčového mixéru.

RECEPTY

- **Majonéza** – *Tyčový šlehač, 10 sekund při rychlosti 2*
Přidejte 1 žloutek, 1 lžíci hořčice, 1 lžíci octu, sůl a pepř do odměrné nádoby (H) a začněte míchat. Postupně přidejte 1/4 litru oleje za stálého pohybu mixéru nahoru a dolů.
- **Zeleninová polévka** – *Tyčový šlehač, 30 sekund při rychlosti 2*
Uvařte 500 g brambor, 400 g mrkve, 1 pórek, sůl a pepř v 1,8 l vody. Přísady rozmixujte.
- **Palačinkové těsto** – *Metla, 60 sekund při rychlosti 1*
200 g mouky, špetka soli, 1/2 l mléka, 40 g rozpuštěného másla, 3 vejce.
- **Šlehačka** – *Metla, 2 sekundy při rychlosti 2*
200 g zchlazené šlehačkové smetany, 40 g moučkového cukru.
- **Tyčový mixer** – *Impulzně míchejte, dokud nezískáte požadovaný výsledek. Rychlost 2*
Mandle (125 g) 15 sekund
Suchary (40 g) 10 sekund
Petržel (30 g) 5 sekund
Vařená šunka (150 g) 8 sekund
Cibule nakrájená na čtvrtiny (200 g) 6 sekund
- **Dětský tyčový mixer** – *Rychlost 2*
Toto příslušenství vám umožní nasekat 70 g 1,5 cm kostek vepřového bůčku bez kůže za 3 sekundy.

ČIŠTĚNÍ

POZOR: Čepele jsou velmi ostré.

- Přístroj před čištěním vždy odpojte.
- Nikdy neponořujte přístroj, kabel či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Nikdy nedávejte motorovou jednotku (A), připojovací hlavici šlehací metličky (F) nebo víko tyčového mixeru (I1) do myčky nádobí.
- Nikdy je neponořujte do vody nebo je nedávejte pod tekoucí vodu. Čistěte vlhkou houbou.
- Tyčový šlehač (E) (čepel směrem nahoru), šlehací metličku (G) (metličková strana nahoru), nádobu (H), čepel (I2) a misku tyčového mixeru (I1) můžete čistit v myčce na nádobí.
- Doporučujeme vám vyčistit tyčový šlehač ihned po každém použití. Pokud se plastové díly zabarví od potravin, např. od mrkve, otřete je hadříkem namočeným v kuchyňském oleji a pak vyčistěte jako obvykle.



SKLADOVÁNÍ

Pomocí držáku na stěnu (J) můžete mít svůj mixér vždy po ruce. Chcete-li upevnit držák na stěnu, vyvrtejte dva navzájem vodorovné upevňovací body ve vzdálenosti 30 mm a pak umístěte držák správnou stranou nahoru na připojovací šrouby.

Ochrana životního prostředí je na prvním místě!



- ① Váš spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány.

⇒ Odevzdejte ho do místního zařízení pro sběr odpadu.

Skôr ako začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny. Nezodpovedáme za akékoľvek nesprávne použitie spotrebiča.

POPIS PRÍSTROJA

A Motorová jednotka

B Spúšťacie tlačidlo, 1. rýchlosť (pomalá rýchlosť)

C Spúšťacie tlačidlo, 2. rýchlosť (vysoká rýchlosť)

D Tlačidlo pre vysunutie

E Plastový alebo kovový tyčový šľahač **Podľa modelu*

F Hlavica pre metličku **Podľa modelu*

G Metlička **Podľa modelu*

H Nádobu na šľahanie (0,8 l) **Podľa modelu*

I Tyčový mixér **Podľa modelu*

I1 Veko tyčového mixéra

I2 Čepel tyčového mixéra

I3 Nádobu tyčového mixéra (0,8 l)

J Držiak na stenu

K Tyčový mixér na detskú stravu *(k dispozícii podľa modelu)*

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič je v súlade s platnými technickými predpismi a normami v čase výroby.
- Je vytvorený pre prevádzku iba na striedavý prúd. Pred prvým použitím skontrolujte, či napájanie z elektrickej siete zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku spotrebiča. Akákoľvek chyba v zapojení ruší podmienky záruky.
- Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí. Nikdy nemanipulujte s čepeľou hriadeľa mixéra alebo

- metličkou, keď je zariadenie zapojené. Nikdy nespúšťajte hriadeľ mixéra naprázdno.
- Pri manipulácii vždy držte čepeľ tyčového mixéra na jej osi.
 - **POZOR:** Čepele sú veľmi ostré.
 - Pri vyberaní čepele z nádoby, vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia sa vyžaduje opatrnosť.
 - Neponárajte a nedávajte pod vodu motorovú jednotku prístroja.
 - Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky, keď mixér nepoužívate, pred jeho zostavením, rozložením a čistením.
 - Deti nesmú používať mixér bez dozoru.
 - Vypnite prístroj pred výmenou príslušenstva alebo pred manipuláciou s pohyblivými časťami.
 - Nekladte alebo nepoužívajte tento spotrebič na horúcej platni alebo v blízkosti plameňa (plynového sporáku).
 - Ak je spotrebič poškodený alebo zlomený, nepripájajte ho.
 - Elektrický spotrebič pre domácnosť nesmiete použiť, ak:
 - spadol,
 - je poškodený alebo neúplný,
 - napájací kábel vykazuje odchýlky alebo známky poškodenia.

- Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, jeho popredajný servis alebo iná kvalifikovaná osoba pre zamedzenie vzniku nebezpečenstva.
- Ak chcete odpojiť spotrebič, nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Predlžovací kábel používajte len vtedy, ak ste si overili, že je v dobrom stave.
- Nenechávajte napájací kábel visieť.
- Nerozoberajte prístroj. Jediné zásahy, ktoré potrebujete vykonať sú čistenie a bežná údržba.
- Pre všetky ostatné opravy MUSÍTE kontaktovať autorizovaný servis.
- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti. Za akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov výrobcu nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka nebude platiť.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Uchovávajte prístroj aj kábel mimo dosahu detí.
- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.

- Deti nesmú používať mixér bez dozoru.
- **Nepoužívajte tyčový šľahač alebo šľahaciu metličku v nádobe tyčového mixéra.**
- Nevkladajte nádobu tyčového mixéra alebo nádobu na šľahanie do mikrovlnnej rúry alebo rúry. V prípade potreby, vždy použite spoľahlivú domácu nádobu na jedlo pre tento účel.
- Neskladujte potraviny v tyčovom mixéri alebo nádobe na šľahanie viac ako 24 hodín. V prípade potreby vždy použite na uskladnenie potravín spoľahlivú domácu nádobu.
- Ak sa váš spotrebič „zasekne“ počas práce, vypnite ho a skontrolujte, či použité príslušenstvo nie je preťažené ingredienciami. Opatrne vyberte obsah, ktorý prekáža čepeliam.
- Váš spotrebič je vybavený zariadením na ochranu proti prehriatiu. Ak sa váš spotrebič prehreje, vypne sa. Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Nechajte ho vychladnúť asi 60 minút a potom ho môžete znova začať používať.
- **POZOR:** Aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti pri nechcenom prepnutí tepelnej poistky, tento spotrebič nesmie byť napájaný externým zapínacím zariadením, napríklad časovačom, alebo byť pripojený na obvod, ktorý sa pravidelne zapína a vypína.

POUŽÍVÁNIE SPOTREBIČA

• Tyčový šľahač – OBR. 2

- Vložte tyčový šľahač (E) do motorovej jednotky (A), kým nebudete počuť „cvaknutie“, ktoré vám naznačí, že bol zaistený.

DÔLEŽITÉ: Nepoužívajte spotrebič, keď je prázdny.

- Váš mixér je ideálny na prípravu omáčok, polievok, kokteíllov, mliečnych kokteíllov, majonéz, cesta na palacinky, vafle a na prípravu detskej stravy.
- Aby sa zabránilo rozstreknutiu, najprv vložte tyčový šľahač do pripraveného jedla, zapojte do zásuvky a potom stlačte tlačidlo (B) alebo (C). Vykonávajte rotačný pohyb hore a dolu pre ešte lepšie premiešanie potravín.
- Po použití odpojte mixér zo zásuvky a stlačte tlačidlo pre vysunutie príslušenstva tyčového šľahača.

• Metlička – OBR. 6

- Zasuňte šľahaciu metličku (G) do hlavice (F), potom pripojte zostavu na motorovú jednotku (A), kým nebudete počuť „cvaknutie“, ktoré vám napovie, že zostava bola zaistená.
- Metličku môžete použiť na prípravu ľahkých zmesí (zmes pre palacinky, tuhý bielok, šľahačka a pod.).
- Zapnite prístroj a potom stlačte tlačidlo (B) alebo (C). Odpojte spotrebič pred stlačením vysúvacieho tlačidla pre rozobratie príslušenstva metličky.

• Tyčový mixér – OBR. 5

Pred použitím tyčového mixéra:

1. Najprv odstráňte ochranu z čepele (I2) a potom čepeľ opatrne vložte do misky (I3) na stredovú os. Po skončení spracovania nezabudnite nasadiť ochranu naspäť na čepeľ.
2. Vložte jedlo do nádoby.
3. Nasadte veko (I1) a potom na neho pripojte motorovú jednotku (A).
4. Zapnite prístroj a potom stlačte tlačidlo (B) alebo (C).

- Tyčový mixér môžete použiť na sekanie petržlenu, korenia, mäsa (150 g), lieskových orechov (125 g), strúhanky, detskej výživy, atď. Nádoba (I3) by mala byť naplnená najviac do 2/3.

• **Mlynček na detskú stravu** – (*k dispozícii podľa modelu*)

Pred použitím mlynčeka na detskú stravu:

1. Zložte veko z mlynčeka na detskú stravu a vložte do nádoby jedlo.
2. Nasadte veko a potom na neho pripojte motorovú jednotku (A).
3. Zapnite prístroj a potom stlačte tlačidlo (B) alebo (C).
 - Nádoba by mala byť naplnená najviac do 2/3.

PRAKTICKÉ RADY

SK

- Nikdy nenapĺňajte nádobu, ktorú používate na miešanie alebo šľahanie, viac ako do 2/3, aby sa zabránilo úniku. OBR. 4
- Predpripravené jedlo musí byť vo výške aspoň spodnej časti hriadeľa mixéra pre úspešné spracovanie zmesi.
- Odstráňte kosti a chrupavky z mäsa pred vložením do nádoby.
- Ak chcete miešať horúce prípravky, najprv odstavte hrniec z tepelného zdroja . Nechajte varené jedlo chvíľu vychladnúť, než ho dáte do nádoby.
- Nemiešajte potraviny a tekutiny pri teplote vyššej ako 80 °C (175 °F).
- Pri vláknitých potravinách (pór, zeler, špargľa, atď.) počas používania pravidelne čistite tyčový šľahač pri dodržaní všetkých bezpečnostných pokynov pre demontáž a čistenie.
- V prípade ovocných prípravkov najprv pokrájajte ovocie a odstráňte jadrá a kamienky.
- Nepoužívajte prístroj na pevné potraviny, ako sú kávové zrná, kocky ľadu, cukor, cereálie a čokolády.
- Nepoužívajte tyčový šľahač alebo šľahaciu metličku v nádobe tyčového mixéra.

RECEPTY

- **Majonéza** – *Tyčový šľahač, 10 sekúnd na 2. rýchlosti*
Pridajte 1 žĺtok, 1 lyžicu horčice, 1 lyžicu octu, soľ a korenie do odmernej nádoby (H) a začnite postupne miešať. Pridajte 1/4 litra oleja a mixérom pohybujte nahor a nadol.
- **Zeleninová polievka** – *Tyčový šľahač, 30 sekúnd na 2. rýchlosti*
Uvarte 500 g zemiakov, 400 g mrkvy, 1 pór, soľ a korenie v 1,8 l vody. Prísady rozmixujte.
- **Palacinkové cesto** – *Metlička, 60 sekúnd na 1. rýchlosti*
200 g múky, štipka soli, 1/2 l mlieka, 40 g rozpusteného masla, 3 vajcia.
- **Šľahačka** – *Metlička, 2 minúty na 2. rýchlosti*
200 g vychladenej smotany na šľahanie, 40 g práškového cukru.
- **Tyčový mixér** – *Impulzne spúšťajte, až pokiaľ nedosiahnete požadovaný výsledok. 2. rýchlosť*
Mandle (125 g) 15 sekúnd
Sucháre (40 g) 10 sekúnd
Petržlen (30 g) 5 sekúnd
Varená šunka (150 g) 8 sekúnd
Cibuľa nakrájaná na štvrtiny (200 g) 6 sekúnd
- **Detský tyčový mixér** – *2. rýchlosť*
Toto príslušenstvo vám umožní nasekať 70 g 1,5 cm kocky bravčového bôčika bez kože za 3 sekundy

ČISTENIE

POZOR: Čepele sú veľmi ostré.

- Pred čistením vždy prístroj odpojte.
- Nikdy nedávajte prístroj, kábel či zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nikdy nedávajte motorovú jednotku (A), hlavicu pre metličku (F) alebo veko tyčového mixéra (I1) do umývačky riadu.
- Nikdy ich neponárajte do vody ani ich nedávajte pod tečúcu vodu. Čistite vlhkou špongiou.
- Tyčový šľahač (E) (čepeľ smerom hore), metličku (G) (metličková strana hore), nádobu na šľahanie (H), čepeľ (I2) a nádobu tyčového mixéra (I1) môžete umývať v umývačke riadu.
- Odporúčame vám vyčistiť tyčový šľahač ihneď po každom použití. Ak sa plastové diely zafarbia od potravín, napr. mrkvy, poutierajte ich handričkou namočenou v kuchynskom oleji a potom vyčistite ako obvykle.



USKLADNENIE

Pomocou držiaka na stenu (J) môžete mať váš mixér vždy po ruke. Ak chcete pripevniť držiak na stenu, vyvrtajte dva navzájom vodorovné upevňovacie otvory vo vzdialenosti 30 mm a potom zaveste držiak správnou stranou nahor na závesné skrutky.

Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!



- ① Váš spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré môžu byť obnovené alebo recyklované.

⇒ Zaneste ho do miestneho strediska na zber odpadu.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije prve upotrebe aparata.
Ne snosimo odgovornost u slučaju nepravilnog korištenja aparata.

OPIS DIJELOVA

- A Jedinica motora**
- B Tipka za pokretanje, brzina 1 (mala brzina)**
- C Tipka za pokretanje, brzina 2 (velika brzina)**
- D Tipka za izbacivanje**
- E Plastična ili metalna stopa blendera** **ovisno o modelu*
- F Jedinica za priključak za metlicu za snijeg** **ovisno o modelu*
- G Metlica za snijeg** **ovisno o modelu*
- H Bokal (0,8 l)** **ovisno o modelu*
- I Mala sjeckalica** **ovisno o modelu*
 - I1** Poklopac sjeckalice
 - I2** Sječivo sjeckalice
 - I3** Posuda sjeckalice (0,8 l)
- J Zidni nosač**
- K Sjeckalica za pripremu namirnica za djecu** *(ovisno o modelu, ukoliko je dostupno)*

SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Ovaj aparat je u skladu sa primjenjivim tehničkim propisima i standardima koji su bili na snazi u vrijeme proizvodnje.
- Aparat je predviđen za rad samo na izmjeničnoj struji. Prije prve upotrebe provjerite da li vrijednost strujnog napajanja odgovara podacima navedenim na natpisnoj pločici aparata. Svaka greška prilikom priključivanja poništava uslove garancije.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove. Nikada ne rukujte sječivom osovine blendera ili metlicom za snijeg, ako je aparat priključen.

Nikada ne pokrećite osovinu, ako je blender prazan.

- Kada rukujete sječivom sjeckalice, uvijek pridržavajte osovinu.
- **OPREZ!** Sječiva su izuzetno oštra.
- Potreban je oprez prilikom vađenja sječiva iz posude, pražnjenja posude i u toku čišćenja.
- Ne uranjajte i ne stavljajte jedinicu motora u vodu.
- Uvijek isključite napajanje blendera, ako ste ga ostavili bez nadzora, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Ne dozvolite da djeca koriste blender bez nadzora.
- Isključite aparat prije mijenjanja dodatnog pribora ili pristupa dijelovima koji se za vrijeme rada kreću.
- Ne stavljajte aparat na vruću ploču i ne koristite ga na vrućoj ploči ili u blizini plamena (štednjak na gas).
- Aparat ne uključujte ako je oštećen ili polomljen.
- Kućni aparat ne biste smjeli koristiti, ako:
 - je pao,
 - je oštećen ili ako nedostaju dijelovi,
 - na strujnom kablju postoje nepravilnosti ili znakovi oštećenja.

- Ako je strujni kabal oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov odjel za servis ili lice sličnih kvalifikacija, kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada ne povlačite strujni kabal kako biste isključili aparat.
- Produžni kabal koristite samo ako ste već provjerili da li je u ispravnom stanju.
- Ne dozvolite da strujni kabal visi.
- Ne rastavljajte aparat. Jedini zahvati na aparatu koje je potrebno da vršite su čišćenje i redovno održavanje.
- Za sve druge popravke se MORATE obratiti licu ovlaštenom za popravak.
- Ovaj aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvođač ne prihvata odgovornost i prava na garanciju neće biti primjenjiva u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu sa uputstvima.
- Ovaj aparat ne smiju koristiti djeca. Aparat i njegov kabal držite izvan dohvata djece.
- Aparat mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način korištenja aparata i ako su razumjele opasnosti u vezi sa tim.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.

- Ne dozvolite da djeca koriste blender bez nadzora.
- **Ne koristite stopu blendera ili metlicu za snijeg u posudi sjeckalice.**
- Ne stavljajte posudu sjeckalice ili bokal blendera u mikrovalnu pećnicu ili pećnicu. Ako je potrebno, za tu svrhu uvijek koristite pouzdane posude za namirnice u domaćinstvu.
- Ne odlažite namirnice u posudi sjeckalice ili bokalu blendera duže od 24 sata. Ako je potrebno, za odlaganje namirnica koristite pouzdane posude za namirnice u domaćinstvu.
- Ako vaš aparat za vrijeme obrade «blokira», isključite aparat i provjerite da li je pribor koji koristite preopterećen sastojcima. Pažljivo uklonite sastojke koji su blokirali sječiva.
- Vaš aparat je opremljen uređajem za zaštitu od pregrijavanja. U slučaju pregrijavanja, aparat se isključuje sam. Isključite aparat sa strujnog napajanja. Sačekajte otprilike 60 minuta da se ohladi, a zatim ga ponovo možete koristiti.
- **OPREZ:** Radi izbjegavanja opasnosti uslijed nehotičnog resetovanja termičkog prekidača, ovaj aparat nije potrebno napajati preko vanjskog sklopnog uređaja, kao što je vremenski programator ili nije potrebno da bude spojen na kolo koje se redovno uključuje i isključuje upotrebom.

UPOTREBA APARATA

• Stopa blendera – SL. 2

- Umetnite stopu blendera (E) u jedinicu motora (A) sve dok ne začujete zvuk “klik”, koji ukazuje na nalijevanje stope.

VAŽNO: Aparat ne koristite ako je prazan.

- Vaš blender je idealan za pripremu umaka, supa, koktela, mliječnih napitaka, majoneza, smjesa za palačinke, smjesa za vafle i dječije hrane.
- Radi izbjegavanja prelijevanja, u smjesu najprije stavite stopu blendera, umetnite je u aparat, a zatim pritisnite tipku (B) ili (C). Miješajte pokretima prema gore i dole, kako biste postigli ravnomjerno miješanje stopom.
- Blender isključite nakon upotrebe i pritisnite tipku za izbacivanje, kako biste izvadili stopu blendera.

• Metlica za snijeg – SL. 6

- Stavite metlicu za snijeg (G) u jedinicu za priključak (F), zatim gurnite sklop na jedinicu motora (A), sve dok ne začujete zvuk “klik”, koji ukazuje na nalijevanje metlice za snijeg.
- Metlicu za snijeg možete koristiti za pripremu rijetkih smjesa (smjesa za palačinke, lupanje bjelanjaka, šantili kremu, itd.).
- Uključite aparat, a zatim pritisnite tipku (B) ili (C). Isključite aparat prije pritiska na tipku za izbacivanje, kako biste skinuli metlicu za snijeg.

• Sjeckalica – SL. 5

Prije korištenja sjeckalice:

1. Najprije skinite zaštitu sa sječiva (I2), a sječivo zatim stavite u posudu (I3) na centralnu osovinu. Ne zaboravite da ponovo stavite zaštitu, kada završite sa pripremom.
2. Stavite namirnice u posudu.
3. Stavite poklopac (I1), a zatim jedinicu motora (A) na poklopac (I1).
4. Uključite aparat, a zatim pritisnite tipku (B) ili (C).
 - Sjeckalicu koristite za usitnjavanje peršuna, začina, mesa (150 g),

lješnika (125 g), mrvica kruha, dječije hrane, itd. Posuda (I3) se smije napuniti najviše do 2/3 njene zapremine.

• **Sjeckalica za pripremu namirnica za djecu – (ovisno o modelu, ako je dostupno)**

Prije upotrebe sjeckalice za pripremu namirnica za djecu:

1. Skinite poklopac sa sjeckalice za pripremu namirnica za djecu i stavite namirnice u posudu.
2. Stavite poklopac i jedinicu motora (A) na poklopac.
3. Uključite aparat, a zatim pritisnite tipku (B) ili (C).
 - Posuda se smije napuniti najviše do 2/3 njene zapremine.

PRAKTIČNI SAVJETI

- Posudu koju koristite za miješanje ili lupanje ne biste trebali puniti više od 2/3 njene zapremine, kako biste izbjegli prelijevanje.
- Radi uspješnog miješanja, smjesa treba prekriti najmanje najniži dio osovine blendera.
- Prije stavljanja u posudu, iz mesa izvadite kosti i hrskavice.
- Za miješanje vrućih smjesa skinite pribor za kuhanje sa izvora toplote. Sačekajte izvjesno vrijeme da se skuhanе namirnice ohlade, prije nego što ih stavite u posudu.
- Namirnice i tečnosti ne miješajte na temperaturama višim od 80 °C (175 °F).
- Kod upotrebe vlaknastih namirnica (luk, celer, šparoge, itd.) stopu blendera za vrijeme upotrebe redovno čistite u skladu sa sigurnosnim uputstvima za rastavljanje i čišćenje.
- Za voćne smjese, voće najprije izrežite i iz njega izvadite košpice i zrna.
- Aparat ne koristite za sjeckanje čvrstih namirnica, kao što su zrna kafe, kocke leda, šećer, žitarice i čokolada.
- Ne koristite stopu blendera ili metlicu za snijeg u posudi sjeckalice.

BS

RECEPTI

- **Majoneza** – *Stopa blendera, 10 sekundi na brzini 2*

Stavite 1 žumance, 1 supenu kašiku senfa, 1 supenu kašiku sirćeta, so i biber u mjerni bokal (H) i počnite da miješate postepeno dodavajući 1/4 litre ulja prilikom pomjeranja blendera prema gore i dole.

- **Supa od povrća** – *Stopa blendera, 30 sekundi na brzini 2*

U 1,8 l vode skuhaite 500 g krompira, 400 g mrkve, 1 luk, so i biber. Izmiješajte sastojke.

- **Smjesa za palačinke** – *Metlica za snijeg, 60 sekundi na brzini 1*

200 g brašna, prstohvat soli, 1/2 l mlijeka, 40 g rastopljenog maslaca, 3 jajeta.

- **Šantili krema** – *Metlica za snijeg, 2 minute na brzini 2*

200 g ohlađene tečne kreme fresh, 40 g šećera u prahu.

- **Sjeckalica** – *Koristite funkciju pulsiranja sve dok ne dobijete željeni rezultat. Brzina 2*

Bademi (125 g) 15 sekundi

Dvopek (40 g) 10 sekundi

Peršun (30 g) 5 sekundi

Kuhana šunka (150 g) 8 sekundi

Crveni luk izrezan na četvrtine (200 g) 6 sekundi

- **Sjeckalica za pripremu namirnica za djecu** – *Brzina 2*

Ovaj pribor će vam omogućiti usitnjavanje 70 g očišćene slanine, debljine 1,5 cm u trajanju od 3 sekunde.

ČIŠĆENJE

OPREZ! Sječiva su izuzetno oštra.

- Prije čišćenja aparat uvijek isključite sa strujnog napajanja.
- Ne stavljajte aparat, strujni kabal ili utikač u vodu ili druge tečnosti.
- Jedinicu motora (A), jedinicu za priključak za metlicu za snijeg (F) ili poklopac sjeckalice (I1) nikada ne stavljajte u mašinu za pranje suđa.
- Nikada ih ne uranjajte u vodu i ne stavljajte ispod slavine. Čistite ih vlažnom spužvom.
- Stopu blendera (E) (sječivo okrenuto prema gore), metlicu za snijeg (G) (strana metlice okrenuta prema gore), bokal (H), sječivo (I2) i posudu sjeckalice (I1) možete prati u mašini za pranje suđa.
- Savjetujemo da stopu blendera očistite neposredno nakon svake upotrebe. Ako se plastični dijelovi oboje zbog namirnica, kao što je mrkva, očistite ih krpom natopljenom jestivim uljem i očistite kao i obično.



ODLAGANJE

Koristite zidni nosač (J) kako biste blender uvijek imali spremnog pri ruci.

Za pričvršćivanje zidnog nosača izbušite dvije tačke za pričvršćivanje, horizontalno jednu prema drugoj na rastojanju od 30 mm, a zatim nosač ravno stavite gore na vijke za pričvršćivanje.

Zaštita okoliša je na prvom mjestu!



- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.

⇒ Odložite ih na lokalno mjesto za sakupljanje otpada.

Моля, прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате уреда за пръв път: ние не носим отговорност за неправилна употреба на уреда.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

A Моторен блок

B Стартов бутон скорост 1 (ниска скорост)

C Стартов бутон скорост 2 (висока скорост)

D Бутон за изваждане

E Пластмасов или метален пасатор *В зависимост от модела

F Блок за прикачане на тел *В зависимост от модела

G Тел *В зависимост от модела

H Кана (0,8L) *В зависимост от модела

I Резачка *В зависимост от модела

I1 Капак на резачката

I2 Нож на резачката

I3 Купа на резачката (0,8 L)

J Държач за стена

K Резачка за бебешка храна (зависи от модела, ако е налична)

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред отговаря на съответните технически правила и стандарти към момента на своето производство.
- Той е предназначен да се използва само с променлив ток. Моля, преди първата употреба проверете дали електрическото захранване отговаря на посоченото на етикета на уреда. Всяка грешка в свързването ще анулира гаранцията.
- Никога не докосвайте движещите се части. Никога не пипайте острието или телта, когато уредът е включен в контакта. Никога не

- пускайте блендера, когато е празен.
- Винаги го дръжете за оста, когато боравите с ножа на резачката.
 - **ВНИМАНИЕ:** ножовете са много остри.
 - Необходимо е да внимавате, когато вадите ножа от купата, когато изпразвате купата и по време на почистване.
 - Не потапяйте моторния блок във вода и не го поставяйте под вода.
 - Винаги откачайте блендера от контакта, ако няма да има кой да го наглежда, и преди да го сглобявате, разглобявате и почиствате.
 - Не оставяйте деца да използват блендера без надзор.
 - Изключвайте уреда, преди да сменяте аксесоарите и преди да докосвате частите, които се движат.
 - Не поставяйте и не използвайте уреда върху котлон или близо до пламък (от газова печка).
 - Ако уредът е повреден или счупен, не го включвайте.
 - Не бива да използвате домакински електроуреди, ако:
 - са изпускани,
 - са повредени или на части,
 - хранящият кабел демонстрира аномалии или признаци за повреда.

- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя, от сервиза или от лице с подходяща квалификация, за да се избегнат рисковете.
- Никога не изключвайте уреда, като дърпате захранващия кабел.
- Използвайте само удължители и разклонители, за които е проверено, че работят добре.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси свободно.
- Не разглобявайте уреда. Единствените процедури, които вие трябва да извършвате, са почистване и рутинна поддръжка.
- За всички други поправки ТРЯБВА да се свържете с оторизиран сервиз.
- Този продукт е предназначен само за домашна употреба. При употреба с търговска цел, неправилна употреба или неспазване на инструкциите, производителят не поема никаква отговорност и гаранцията се анулира.
- Този уред не бива да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца.
- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако лицата бъдат под надзор или бъдат инструктирани за безопасната употреба на

- уредата и разберат свързаните с него рискове.
- Не бива с уредата да си играят деца.
 - Не оставяйте деца да използват блендера без надзор.
 - **Не използвайте пасатора или телта за бъркане в купата на резачката.**
 - Не поставяйте купата на резачката или каната в микровълнови или обикновени фурни. Винаги използвайте надеждни домашни съдове за храна при необходимост.
 - Не съхранявайте храна в купата на резачката или в каната за повече от 24 часа. При необходимост винаги използвайте надеждни домашни съдове за съхранение на храна.
 - Ако уредът ви „блокира“ по време на работа, го изключете и проверете дали използваният аксесоар не е задръстен. Внимателно извадете хранителните продукти, които задръстват ножовете.
 - Вашият уред е оборудван със защитен механизъм против прегряване. Ако уредът ви прегрее, ще се изключи сам. Откачете уредата от електрическата мрежа. Оставете го да се охлади около 60 минути и го използвайте отново.
 - **ВНИМАНИЕ:** За да избегнете рискове поради неумишлено нулиране на термалната защита, уредът не бива да се захранва през

външно превключващо устройство като таймер, и не бива да се свързва към верига, която редовно се изключва и включва.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

• Пасатор – Фиг. 2

- Поставете пасатора (Е) в моторния блок (А), докато чуete щракване - това означава, че е фиксиран.

ВАЖНО: Не използвайте уреда, когато е празен.

- Вашият блендер е идеален за приготвяне на сосове, супи, коктейли, шейкове, майонези, смес за палачинки, гофрети и бебешка храна.
- За да избегнете пръскане, първо поставете пасатора в сместа, след това включете уреда и натиснете бутон (В) или (С). Извършвайте въртеливи движения и движения нагоре-надолу, за да осигурите равномерно пасиране на храната.
- След употреба откачете блендера от контакта и натиснете бутона за изваждане, за да свалите пасатора.

• Тел – фиг. 6

- Поставете телта (G) в блока за прикачане (F), след което поставете блока за прикачане в моторния блок (А), докато чуete щракване - това значи, че е фиксиран.
- Може да използвате телта за разбиране на леки смеси (смес за палачинки, белтъци, бита сметана и др.).
- Включете уреда, след което натиснете бутон (В) или (С). Откачете уреда от контакта, преди да натиснете бутона за изваждане, за да свалите телта.

• Резачка – фиг. 4

Преди да използвате резачката:

1. Първо свалете предпазителя от ножа (I2), след което внимателно го поставете в купата (I3) по централната ос. Не забравяйте да

- върнете предпазителя на мястото му, когато приключите работа.
2. Поставете храната в купата.
 3. Поставете капака (I1) и моторния блок (A) върху капака (I1).
 4. Включете уреда, след което натиснете бутон за скорост (B) или (C).
 - Използвайте резачката за рязане на магданоз, подправки, месо (150 g), лешници (125 g), галета, бебешка храна и др. Купата (I3) трябва да се пълни най-много до 2/3.

• **Резачка за бебешка храна** - (зависи от модела, ако е налична)

Преди да използвате резачката за бебешка храна:

1. Свалете капака от резачката за бебешка храна и поставете храната в купата.
2. Поставете капака и моторния блок (A) върху капака.
3. Включете уреда, след което натиснете бутон за скорост (B) или (C).
 - Купата трябва да се пълни най-много до 2/3.



ПРАКТИЧЕСКИ СЪВЕТИ

- Никога не пълнете купата повече от 2/3, за да не прелее сместа. Фиг. 3
- Сместа трябва най-малкото да покрива долната част на пасатора, за да бъде успешно пасирането.
- Махайте костите и жилите от месото, преди да го поставяте в купата.
- Сваляйте кухненските съдове от огъня, когато смесвате горещи продукти. Оставете горещата храна да изстине известно време, преди да я поставяте в купата.
- Не смесвайте храна и течности при температури над 80°C (175°F).
- При фиброзни храни (праз, целина, аспержи и др.) почиствайте пасатора редовно по време на употреба, като спазвате инструкциите за безопасност при разглобяване и почистване.
- При плодови смеси първо режете плодовете и вадете костилките и семките.
- Не използвайте уреда с твърди продукти като кафе на зърна, ледени кубчета, захар, зърнени храни и шоколад.
- Не използвайте пасатора или телта за бъркане в купата на резачката.

РЕЦЕПТИ

- **Майонеза** – *пасатор, 10 секунди на 2-ра скорост*
Изсипете 1 жълтък, 1 с. л. горчица, 1 с. л. оцет, сол и пипер в градуираната кана (Н) и започнете постепенно да ги бъркате в 1/4 литър олио, като местите блендера нагоре и надолу.
- **Зеленчукова супа** – *пасатор, 30 секунди на 2-ра скорост*
Сварете 500g картофи, 400g моркови, 1 праз, сол и пипер в 1,8L вода.
Миксирайте съставките.
- **Смес за палачинки** – *тел, 60 секунди на 1-ва скорост*
200g брашно, щипка сол, 1/2L мляко, 40g разтопено масло, 3 яйца.
- **Бита сметана** – *тел, 2 минути на 2-ра скорост*
200g охладена течна сметана, 40g захар за глазура.
- **Резачка** – *работете на почивки, докато постигнете желания резултат. Скорост 2*
Бадеми (125g) 15 секунди
Сухари (40g) 10 секунди
Магданоз (30g) 5 секунди
Шунка (150g) 8 секунди
Лук, нарязан на четвъртини (200g) 6 секунди
- **Резачка за бебешка храна** – *2-ра скорост*
Този аксесоар ви позволява да смелите 70g кубчета свинско по 1,5cm за 3 секунди

ПОЧИСТВАНЕ

ВНИМАНИЕ: ножовете са много остри.

- Винаги откачайте уреда, преди да го почиствате.
- Не поставяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или друга течност.
- Никога не поставяйте моторния блок (A), блока за прикачане на телта (F) или капака на резачката (I1) в съдомиялна машина.
- Никога не ги потапяйте във вода и не ги поставяйте под течаща вода. Почиствайте с влажна гъба.
- Можете да почиствате пасатора (E) (с ножа, обърнат нагоре), телта (G) (с телта, обърната нагоре), каната (H), ножа (I2) и купата на резачката (I1) в съдомиялна машина.
- Съветваме ви да почиствате пасатора непосредствено след всяка употреба. Ако пластмасовите части променят цвета си от храни като например моркови, ги потъркайте с плат, напоен в готварско олио, след което ги почистете по обичайния ред.



СЪХРАНЕНИЕ

Използвайте държача за стена (J), за да бъде блендера винаги на лесно.

За да закачите държача за стена, пробийте две дупки хоризонтално с разстояние от 30 mm, след което поставете държача на винтовете.

Защитата на околната среда е най-важна!



- ① Уредът ви съдържа ценни материали, които могат да се рециклират.

⇒ Оставете го в най-близкия пункт за събиране на битови отпадъци.

Molimo da prije uporabe ovog uređaja pažljivo pročitate upute za uporabu: proizvođača se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu neispravnu uporabu uređaja.

OPIS DIJELOVA

- A** Motora uređaja
- B** Gumb za pokretanje brzine 1 (niska brzina)
- C** Gumb za pokretanje brzine 2 (visoka brzina)
- D** Gumb za odvajanje
- E** Plastično ili metalno podnožje miksera **Ovisno o modelu*
- F** Nastavak za miješalicu **Ovisno o modelu*
- G** Miješalica **Ovisno o modelu*
- H** Vrč (0.8L) **Ovisno o modelu*
- I** Sjeckalica **Ovisno o modelu*
 - I1** Poklopac sjeckalice
 - I2** Oštrica sjeckalice
 - I3** Zdjela sjeckalice (0.8 L)
- J** Zidni nosač
- K** Dječja sjeckalica *(ovisno o modelu, ako je dostupno)*

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj uređaj udovoljava svim tehničkim pravilima i standardima važećim u vrijeme proizvodnje.
- Proizvod je osmišljen samo za rad na izmjeničnu struju. Molimo da prije uporabe provjerite dali napajanje vaše instalacije odgovara napajanju navedenom na označnoj pločici uređaja. Bilo kakva pogreška u spajanju uređaja će otkazati uvjete jamstva.
- Nikada ne dirajte dijelove koji se pomiču. Nikada ne dirajte osovinu oštrice miksera ili

- miješalice kada je uređaj spojen na napajanje. Nikada ne uključujte mikser bez nastavaka.
- Oštricu sjeckalice prilikom rukovanja uvijek hvatajte za osovinu.
 - **OPREZ:** Oštrice su izuzetno oštre.
 - Budite naročito oprezni kada uklanjate oštricu iz zdjele, kada praznite zdjelu ili tijekom čišćenja.
 - Ne uranjajte motor pod vodu niti ga zalijevajte.
 - Ako uređaj ostavljate bez nadzora, ako ga sastavljate, rastavljate ili čistite, uvijek najprije odspojite napajanje.
 - Ne dopuštajte djeci da koriste mikser bez nadzora.
 - Isključite uređaj prije izmjene nastavaka ili prije diranja dijelova koji se pomiču prilikom uporabe.
 - Nemojte stavljati ili koristiti ovaj uređaj na vruću površinu ili u blizini plamena (plinskog štednjaka).
 - Ako se uređaj ošteti ili potrga, nemojte ga spajati na napajanje.
 - Ovaj električni uređaj za domaćinstvo ne smijete koristiti ako:
 - je pao,
 - je oštećen ili nepotpun,
 - kabel za napajanje ne radi ispravno ili je oštećen.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti predstavnik proizvođača, odnosno ovlašteni serviser ili druga ovlaštena osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada ne povlačite kabel da biste odspojili napajanje uređaja.
- Koristite samo produžne kabele za koje ste se uvjerali da rade ispravno.
- Ne ostavljajte produžni kabel da visi.
- Ne rastavljajte uređaj. Jedini zahvati koje vi trebate raditi su čišćenje i redovito održavanje.
- Za sve se ostale popravke, MORATE obratiti ovlaštenom serviseru.
- Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u domaćinstvu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu komercijalnu uporabu, neprimjerenu uporabu ili nepoštivanje uputa, te takvi postupci poništavaju jamstvo.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Držite uređaj i kabel za napajanje podalje od dohvata djece.
- Uređaji mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te ako razumiju opasnosti koje postoje.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ne dopuštajte djeci da koriste mikser bez nadzora.
- **Nemojte koristiti podnožje miksera ili miješalicu u zdjeli sjeckalice.**
- Ne stavljajte zdjelu sjeckalice ili vrč u mikrovalnu ili pećnicu. Ako je potrebno, za tu svrhu uvijek koristite pouzdanu posudu za domaćinstvo.
- Ne pohranjujte hranu u zdjeli sjeckalice ili vrču dulje od 24 sata. Ako je potrebno, za svrhu čuvanja hrane uvijek koristite pouzdanu posudu za domaćinstvo.
- Ako se vaš uređaj tijekom uporabe «zaglavi», isključite ga i provjerite dali nastavak koji koristite nije preopterećen namirnicama. Namirnice oko oštrica uklanjajte s posebnom pažnjom.
- Vaš je uređaj opremljen sustavom protiv pregrijavanja. Ako se uređaj pregrije, sam će se isključiti. Tada odspojite uređaj iz napajanja. Ostavite da se ohladi oko 60 minuta i zatim ga nastavite koristiti.
- **OPREZ:** Kako bi se izbjegla opasnost uslijed neželjenog termičkog isključivanja, ovaj se uređaj ne smije koristiti preko vanjskog uređaja za prebacivanje, kao što je programator, ili preko sklopa koji se programirano isključuje.



UPORABA UREĐAJA

• Podnožje miksera – SL 2

- Umetnite podnožje miksera (E) na motor (A) sve dok ne začujete “klik” koji označava da je učvršćeno.

VAŽNO: Ne uključujte uređaj bez nastavaka.

- Vaš je mikser idealan za pripremu umaka, juha, koktela, frapea, majoneze, smjese za palačinke, smjese za vafle i pripremu dječje hrane.
- Kako biste izbjegli prskanje, najprije stavite namirnice u mikser, spojite uređaj na napajanje i tek tada pritisnite gumb (B) ili (C). Vršite rotirajuće pomicanje prema gore i dolje kako biste ostvarili podjednako miješanje namirnica.
- Nakon uporabe, odspojite mikser i pritisnite gumb za odvajanje kako biste odvojili nastavak miksera.

• Miješalica – SL 6

- Umetnite miješalicu (G) u uređaj za nastavke (F), zatim umetnite taj sklop u motor (A) sve dok ne začujete “klik” koji vas obaviještava da je učvršćeno.
- Miješalicu možete koristiti za miješanje laganih priprema (smjese za palačinke, smjesa bjelanjka, krema Chantilly, itd.).
- Uključite uređaj a zatim pritisnite gumb (B) ili (C). Odspojite uređaj prije nego pritisnete gumb za odvajanje kako biste rastavili nastavak za miješanje.

• Sjeckalica – SL 5

Prije uporabe sjeckalice:

1. Najprije uklonite zaštitu s oštrice (I2) zatim ga pažljivo namjestite u zdjelu (I3) na središnju osovinu. Po završetku rada ne zaboravite ponovno postaviti zaštitu na oštricu.
2. Stavite namirnice u zdjelu.
3. Postavite poklopac (I1) i zatim motor (A) na poklopac (I1).
4. Uključite uređaj a zatim pritisnite gumb (B) ili (C).
 - Sjeckalicu možete koristiti za usitnjavanje peršina, začina,

mesa (150 g), lješnjaka (125 g), prezli, dječje hrane, itd. Zdjela (I3) smije biti puna najviše do 2/3.

- **Dječji mlinac** – *(ovisno o modelu, ako je dostupno)*

Prije uporabe dječjeg mlinca:

1. Uklonite poklopac s dječjeg mlinca i stavite namirnice u zdjelu.
2. Postavite poklopac a zatim motor (A) na poklopac.
3. Uključite uređaj a zatim pritisnite gumb (B) ili (C).
 - Zdjela smije biti puna najviše do 2/3.

PRAKTIČNI SAVJETI

- Nikada nemojte puniti zdjelu više od 2/3 kako biste izbjegli izlijevanje. SL 4
- Namirnice trebaju prekrivati najmanje donji dio osovine miksera kako mi miješanje bilo uspješno.
- Izvadite kosti i hrskavice iz mesa prije nego što ga stavite u zdjelu.
- Uklonite posuđe za kuhanje od izvora topline prilikom pripreme vrućih namirnica. Ostavite namirnice da se hlade neko vrijeme prije nego što ih stavite u zdjelu.
- Nemojte miksati namirnice ili tekućine toplije od 80°C (175°F).
- Kod vlaknaste hrane (poriluk, celer, šparoge, itd.) čistite tijekom korištenja redovito i postolje posude, te slijedite sigurnosne upute za rastavljanje i čišćenje.
- Kod pripreme voća, najprije rasijecite voće i izvadite petiljke i koštice.
- Ne koristite uređaj za obradu tvrdih namirnica poput kave, kockica leda, šećera, žitarica i čokolade.
- Nemojte koristiti podnožje miksera ili miješalicu u zdjeli sjeckalice.



RECEPTI

- **Majoneza** – *podnožje miksera, 10 sekundi na brzini 2*
Ulijte 1 žumanjak, 1 žlicu senfa, 1 žlicu octa, sol i papar u posudu s oznakama (H) i počnite ih postepeno miješati te ulijte 1/4 litre ulja, dok mikser pomičete prema gore i dolje.
- **Juha od povrća** – *podnožje miksera, 30 sekundi na brzini 2*
Skuhajte 500 g krumpira, 400 g mrkve, 1 poriluk, sol i papar u 1,8 l vode. Izmiješajte sastojke.
- **Smjesa za palačinke** – *Miješalica, 60 sekundi na brzini 1*
200 g brašna, prstohvat soli, 1/2L mlijeka, 40 g rastopljenog maslaca, 3 jaja.
- **Krema Chantilly** – *Mješalica, 2 minute na brzini 2*
200 g rashlađene tekuće kreme, 40 g šećerne glazure.
- **Sjeckalica** – *koristite funkciju impulsa sve dok ne dobijete željeni rezultat. Brzina 2*
Bademi (125 g) 15 sekundi
Dvopek (40 g) 10 sekundi
Peršin (30 g) 5 sekundi
Kuhana šunka (150 g) 8 sekundi
Luk izrezan na četvrtine (200 g) 6 sekundi
- **Dječja sjeckalica** – *brzina 2*
Ovaj vam nastavak omogućuje izradu nadjeva od 70 g kockica svinjskog trbuha debljine 1.5cm u tri sekunde.

ČIŠĆENJE

OPREZ: oštrice su izuzetno oštre.

- Uvijek odspojite uređaj prije čišćenja.
- Ne stavljajte uređaj, kabel za napajanje ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.
- Nikada ne stavljajte motor (A), nastavak za miješanje (F) ili poklopac sjeckalice (I1) u perilicu posuđa.
- Nikada ih ne uranjajte u vodu ili stavljajte pod slavinu. Čistite ih bez mokre spužve.
- Podnožje miksera (E) (oštrice okrenute prema gore), mješalicu (G) (mješalica okrenuta prema gore), vrč (H), oštrice (I2) i zdjelu sjeckalice (I1) možete prati u perilici posuđa.
- Preporučamo da podnožje miksera čistite odmah po završetku uporabe. Ako se plastični dijelovi oboje hranom poput mrkve, protrljajte ih krpom namočenom u jestivo ulje a zatim ih očistite kao i obično.

HR

POHRANA

Koristite zidni nosač (J) kako bi vam mikser uvijek bio pri ruci. Da biste učvrstili zidni nosač, izbušite dvije vodoravne rupe s međusobnim razmakom od 30 mm a zatim učvrstite nosač pomoću vijaka.

Vodite računa o zaštiti okoliša!



- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu povratiti ili reciklirati.

⇒ Ostavite uređaj na lokalnom postrojenju za sakupljanje takve vrste otpada.

Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată: firma noastră își declină responsabilitatea pentru orice utilizare incorectă a mixerului.

DESCRIEREA COMPONENTELOR

A Bloc motor

B Buton de pornire Viteza 1 (viteză mică)

C Buton de pornire Viteza 2 (viteză mare)

D Buton Ejectare

E Picior mixer de plastic sau de metal *În funcție de model

F Conector paletă *În funcție de model

G Paletă *În funcție de model

H Vas (0,8L) *În funcție de model

I Tocător *În funcție de model

I1 Capac pentru tocător

I2 Lamă pentru tocător

I3 Vas pentru tocător (0,8 L)

J Suport de fixare pe perete

K Pasator (În funcție de model dacă este disponibil)

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat respectă normele și standardele tehnice aplicabile în momentul fabricării.
- Este conceput să funcționeze numai pe bază de curent alternativ. Înaintea primei utilizări, vă rugăm asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde cu standardele indicate pe plăcuța tehnică a produsului. Orice eroare de conectare va anula termenii garanției.
- Nu atingeți niciodată componentele mobile. Nu manevrați niciodată lama piciorului vertical sau paleta dacă mixerul este sub tensiune. Nu puneți mixerul să funcționeze în gol.

- Întotdeauna țineți mixerul de ax când manevrați lama tocătorului.
- **ATENȚIE:** lamele sunt extrem de ascuțite.
- Se recomandă grijă când scoateți lama din vas, când goliți vasul sau în timpul curățării.
- Nu scufundați blocul motor în apă sau sub jet de apă.
- Întotdeauna deconectați mixerul de la rețeaua de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze mixerul în lipsa supravegherii.
- Opriți aparatul înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge componentele mobile în timpul funcționării.
- Nu amplasați sau nu utilizați mixerul pe o plită sau în apropierea unei surse de flăcări (aragaz).
- Nu conectați mixerul la rețeaua electrică dacă este avariat sau în pană.
- Încetați utilizarea aparatului electrocasnic dacă:
 - a fost scăpat pe jos,
 - a fost avariat sau este incomplet,
 - în cazul depistării anomaliilor la cablul de alimentare sau a semnelor de uzură.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său post vânzări sau de o persoană cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.

- Nu trageți niciodată de cablu pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare.
- Utilizați un cablu prelungitor numai după ce v-ați asigurat în prealabil că acesta este în stare bună de funcționare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne.
- Nu dezasamblați aparatul. Singurele intervenții pe care le puteți efectua sunt curățarea și operațiile normale de întreținere.
- Pentru orice alte reparații, **TREBUIE** să contactați un agent de reparații autorizat.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru uz casnic. Orice utilizare în scop comercial, inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor duc la negarea responsabilității fabricantului și la anularea garanției.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii. Nu lăsați mixerul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze mixerul în lipsa

supravegherii.

- **Nu utilizați piciorul mixerului sau paleta în vasul tocătorului.**
- Nu amplasați vasul tocătorului sau vasul cu gură de vărsare în cuptorul cu microunde sau în cuptor. Dacă este nevoie, întotdeauna utilizați un recipient alimentar de uz casnic pentru acest scop.
- Nu depozitați alimente în bolul tocătorului sau în vasul gură de vărsare pentru mai mult de 24 ore. Dacă este nevoie, întotdeauna utilizați un recipient alimentar de uz casnic pentru acest scop.
- Dacă mixerul se "blochează" în timpul funcționării, opriți-l și asigurați-vă că accesoriul nu este supraîncărcat cu alimente. Îndepărtați cu grijă alimentele care obstrucționează lama.
- Aparatul este echipat cu un dispozitiv de protecție împotriva supraîncălzirii. În cazul supraîncălzirii mixerului, acesta se va opri singur. Deconectați aparatul de la sursa electrică de alimentare. Lăsați-l să se răcească timp de aproximativ 60 de minute, după care îl puteți reutiliza.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita orice pericol datorat activării accidentale a siguranței termale, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un întrerupător extern precum un temporizator sau să fie racordat la un circuit care este conectat și deconectat periodic de furnizor.



UTILIZAREA APARATULUI

• **Picior mixer – FIG 2**

- Introduceți piciorul mixerului (E) în blocul motor (A) până la auzul unui clic ce vă indică blocarea acestuia.

IMPORTANT: Nu puneți mixerul să funcționeze în gol.

- Mixerul dumneavoastră este ideal pentru prepararea sosurilor, supelor, cocktailurilor, milk-shake-urilor, maionezelor, aluaturilor de clătite, aluaturilor de vafele și a preparatelor alimentare pentru bebeluși.
- Pentru a evita proiectarea stropilor, introduceți mai întâi piciorul mixerului în aliment, conectați mixerul la o sursă de alimentare și apoi apăsați butonul (B) sau (C). Efectuați o mișcare rotativă în sus și în jos pentru a obține un preparat cu o textură omogenă.
- După utilizare, scoateți mixerul din priză și apăsați butonul de ejectare pentru a îndepărta piciorul.

• **Paleta – FIG 6**

- Introduceți paleta (G) în racord (F), apoi potriviți unitatea în blocul motor (A) până la auzul unui “clic” ce vă indică blocarea acestuia.
- Puteți utiliza paleta pentru obținerea unor preparate ușoare (aluat de clătite, albuș bătut, frișcă, etc.).
- Porniți aparatul apoi apăsați butonul (B) sau (C). Deconectați mixerul de la sursa de alimentare înainte de a apăsa butonul de ejectare pentru demontarea paletei.

• **Tocătorul – FIG 5**

Înainte de a utiliza toacătorul:

1. Mai întâi îndepărtați apărătoarea lamei (I2) apoi instalați-o cu grijă în bol (I3) pe axa centrală. Nu uitați să repuneți la loc apărătoarea după ce ați terminat de utilizat aparatul.
2. Vărsați alimentele în vas.
3. Puneți capacul (I1) și apoi așezați blocul motor (A) deasupra capacului (I1).

4. Porniți aparatul apoi apăsați butonul (B) sau (C).
 - Utilizați tocătorul pentru a toca pătrunjel, condimente, carne (150g), alune (125g), pesmet, preparate pentru bebeluși, etc. Vasul (I3) trebuie umplut maxim 2/3.

• **Pasator** – (*În funcție de model dacă este disponibil*)

Înainte de a utiliza pasatorul:

1. Îndepărtați capacul pasatorului și turnați alimentele în vas.
2. Puneți capacul și așezați blocul motor (A) deasupra capacului.
3. Porniți aparatul, apoi apăsați butonul de viteză (B) sau (C).
 - Vasul trebuie umplut maxim 2/3.

SFATURI PRACTICE

- Pentru a evita deversările, nu umpleți vasul în care utilizați mixerul sau paleta mai mult de 2/3. FIG 4
- Alimentele trebuie să acopere minim partea de jos a piciorului mixerului pentru reușita preparatului.
- Îndepărtați oasele și cartilagiile din carne înainte de a o pune în vas.
- Îndepărtați ustensilele de gătit din sursa de căldură pentru a mixa preparate calde. Lăsați alimentele gătite să se răcească un timp înainte de a le pune în vas.
- Nu mixați alimente și lichide a căror temperatură depășește 80°C (175°F).
- Pentru alimente fibroase (praz, țelină, sparanghel, etc.) curățați periodic piciorul mixerului în timpul folosirii, respectând în același timp instrucțiunile de siguranță privind demontarea și curățarea.
- Pentru preparate pe bază de fructe, decupați mai întâi fructul și îndepărtați sâmburii.
- Nu utilizați mixerul pentru tocarea alimentelor dure precum boabe de cafea, cuburi de gheață, zahăr, cereale și ciocolată.
- Nu utilizați piciorul mixerului sau paleta în vasul mini tocătorului.



REȚETE

- **Maioneză** – *Picior mixer, 10 secunde la viteza 2*

Turnați un gălbenuș de ou, 1 lingură de muștar, 1 lingură de oțet, sare și piper în vasul gradat (H) și începeți să mixați turnând gradual 1/4 litru de ulei deplasând mixerul în sus și în jos.

- **Supă de legume** – *Picior mixer, 30 de secunde la viteza 2*

Fierbeți 500g cartofi, 400g morcovi, 1 praz, sare și piper în 1,8l de apă. Mixați ingredientele.

- **Aluat pentru clătite** – *Paletă, 60 de secunde la viteza 1*

200g de făină, 1 vârf de sare, 1/2l lapte, 40g de unt topit, 3 ouă.

- **Frișcă** – *Paletă, 2 minute la viteza 2*

200g de smântână lichidă dulce și rece, 40g de zahăr praf.

- **Tocător** – *Apăsați intermitent până obțineți rezultatul dorit.*
Viteza 2

Amande (125g) 15 secunde

Pesmet (40g) 10 secunde

Pătrunjel (30g) 5 secunde

Șuncă gătită (150g) 8 secunde

Ceapă tăiată în sferturi (200g) 6 secunde

- **Pasator** – *Viteza 2*

Acest accesoriu vă permite tocarea a 70 de grame de costiță de porc degresată de 1,5cm în 3 secunde

CURĂȚAREA

ATENȚIE: lamele sunt extrem de ascuțite.

- Întotdeauna deconectați mixerul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța.
- Nu scufundați mixerul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu introduceți niciodată blocul motor (A), piesa de atașare a paletelor (F) sau capacul tocătorului (I1) în mașina de spălat vase.
- Nu le scufundați în apă sau sub robinetul de apă. A se curăța cu un burete umed.
- Puteți curăța piciorul mixerului (E) (cu lama îndreptată în sus), paleta (G) (cu latura paletelor îndreptată în sus), vasul (H), lama (I2) și vasul tocătorului (I1) în mașina de spălat vase.
- Vă recomandăm să curățați mixerul imediat după fiecare utilizare. Dacă piesele de plastic sunt pătate de alimente precum morcovi, frecăți-le cu o cârpă îmbibată în ulei alimentar, iar apoi curățați-le în mod obișnuit.

DEPOZITAREA

RO

Utilizați suportul de fixat pe perete (J) pentru a păstra întotdeauna mixerul la îndemână.

Pentru a securiza suportul de fixat pe perete, efectuați două găuri orizontale de 30mm, pe același nivel, apoi fixați suportul în mod corect cu ajutorul celor două șuruburi de prindere.

Protecția mediului este pe primul plan!



- ① Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.

⇒ Trimiteți-l înspre colectare centrului local de colectare a deșeurilor.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja aparata. Ne snosimo odgovornost u slučaju nepravilnog korišćenja aparata.

OPIS APARATA

A Jedinica motora

B Dugme za pokretanje, brzina 1 (mala brzina)

C Dugme za pokretanje, brzina 2 (velika brzina)

D Dugme za izbacivanje

E Plastična ili metalna stopa štapnog miksera *U zavisnosti od modela

F Jedinica za korišćenje žice za mućenje *U zavisnosti od modela

G Žica za mućenje *U zavisnosti od modela

H Bokal (0,8 l) *U zavisnosti od modela

I Seckalica *U zavisnosti od modela

I1 Poklopac seckalice

I2 Sečivo seckalice

I3 Posuda seckalice (0,8 l)

J Zidni nosač

K Seckalica za pripremu namirnica za decu (u zavisnosti od modela, ako je dostupno)

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Ovaj aparat je u skladu sa primenjivim tehničkim propisima i standardima koji su bili na snazi u vreme proizvodnje.
- Aparat je predviđen za rad samo na naizmeničnoj struji. Pre prve upotrebe proverite da li vrednost strujnog napajanja odgovara podacima navedenim na natpisnoj pločici aparata. Svaka greška prilikom priključivanja poništava uslove garancije.
- Nikada ne dodirujte pokretne delove. Nikada ne rukujte sečivom stope štapnog miksera ili

žicom za mućenje, ako je aparat priključen.
Nikada ne uključujte aparat da radi na prazno.

- Uvek pridržavajte osovinu kada rukujete sečivom seckalice.
- **OPREZ!** Sečiva su izuzetno oštra.
- Potreban je oprez prilikom vađenja sečiva iz posude, pražnjenja posude i za vreme čišćenja.
- Nemojte da potapate i stavljajte jedinicu motora u vodu.
- Aparat isključite iz struje ako ste ga ostavili bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Nemojte dozvoliti da deca koriste aparat bez nadzora.
- Isključite aparat pre menjanja dodatnog pribora ili pristupa delovima koji se za vreme rada kreću.
- Nemojte da stavljate aparat na vruću ploču, niti ga koristite na vrućoj ploči ili u blizini plamena (šporet na gas).
- Ako je aparat oštećen ili polomljen, nemojte da ga uključujete.
- Kućni aparat ne biste smeli da koristite ako:
 - je pao,
 - je oštećen ili ako nedostaju delovi,
 - na strujnom kablju postoje nepravilnosti ili znaci oštećenja.

- Ako je strujni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, ovlašćeni servis ili slično kvalifikovano lice, da bi se izbegla opasnost.
- Nikada ne povlačite strujni kabl da biste isključili aparat.
- Produžni kabl koristite samo ako ste već proverili da li je u ispravnom stanju.
- Nemojte dozvoliti da strujni kabl visi.
- Nemojte da rastavljate aparat. Jedinu zahvati na aparatu koje je potrebno da vršite su čišćenje i redovno održavanje.
- Za sve druge popravke MORATE da kontaktirate ovlašćeni servis.
- Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvođač ne prihvata odgovornost i prava na garanciju neće biti primenjiva u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu sa uputstvima.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece.
- Aparat mogu da koriste lica ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u bezbedan način korišćenja aparata i ako su razumela opasnosti u vezi sa tim.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.

- Nemojte dozvoliti da deca koriste aparat bez nadzora.
- **Nemojte da koristite stopu štapnog miksera ili žicu za mućenje u posudi seckalice.**
- Nemojte da stavljate posudu seckalice ili bokal blendera u mikrotalasnu rernu ili rernu. Ako je potrebno, za tu svrhu uvek koristite pouzdane posude za namirnice u domaćinstvu.
- Nemojte da čuvate namirnice u posudi seckalice ili bokalu aparata duže od 24 časa. Ako je potrebno, za odlaganje namirnica koristite pouzdane posude za namirnice u domaćinstvu.
- Ako vaš aparat za vreme obrade «blokira», isključite aparat i proverite da li je pribor koji koristite preopterećen sastojcima. Pažljivo uklonite sastojke koji su blokirali sečiva.
- Vaš aparat poseduje sistem za zaštitu od pregrevanja. Ako se aparat pregreje, isključiće se. Isključite aparat iz struje. Sačekajte otprilike 60 minuta da se ohladi, a zatim ga ponovo možete koristiti.
- **OPREZ:** Zbog izbegavanja opasnosti usled nenamernog resetovanja termičkog prekidača, ovaj aparat nije potrebno napajati preko spoljnog sklopnog uređaja, kao što je tajmer ili ne mora biti spojen na kolo koje se redovno uključuje i isključuje korišćenjem.



KORIŠĆENJE APARATA

• Stopa štapnog miksera – SL. 2

- Stavite stopu štapnog miksera (E) u jedinicu motora (A) sve dok ne čujete “klik”, koji vam govori da je stopa nalegla.

VAŽNO: Nemojte da koristite aparat, ako je prazan.

- Vaš aparat je idealan za pripremu sosova, supa, koktela, mlečnih šejkova, majoneza, smesa za palačinke, smesa za vafle i dečje hrane.
- Da biste izbegli prelivanje, u smesu prvo stavite stopu štapnog miksera, umetnite je u aparat, a zatim pritisnite dugme (B) ili (C). Mešajte pokretima prema gore i dole, da biste postigli ravnomerno mešanje stopom.
- Isključite aparat posle korišćenja i pritisnite dugme za izbacivanje, da biste izvadili stopu štapnog miksera.

• Žica za mućenje – SL. 6

- Stavite žicu za mućenje (G) u jedinicu za priključak (F), zatim gurnite sklop na jedinicu motora (A), sve dok ne čujete “klik”, koji vam govori da je žica za mućenje dobro nameštena.
- Žicu za mućenje možete da koristite za pripremu retkih smesa (smesa za palačinke, lupanje belanaca, šantili krem, itd.).
- Uključite aparat, a zatim pritisnite dugme (B) ili (C). Isključite aparat pre pritiska na dugme za izbacivanje, da biste skinuli žicu za mućenje.

• Seckalica – SL. 5

Pre korišćenja seckalice:

1. Prvo skinite zaštitu sa sečiva (I2), a zatim sečivo stavite u posudu (I3) na centralnu osovinu. Nemojte zaboraviti da ponovo stavite zaštitu, kada završite sa pripremom.
2. Stavite namirnice u posudu.
3. Stavite poklopac (I1), a zatim jedinicu motora (A) na poklopac (I1).
4. Uključite aparat, a zatim pritisnite dugme (B) ili (C).
 - Seckalicu koristite za usitnjavanje peršuna, začina, mesa (150 g),

lešnika (125 g), mrvica hleba, dečje hrane, itd. Posuda (l3) sme da se napuni najviše do 2/3 njene zapremine.

- **Seckalica za pripremu namirnica za decu** – (*u zavisnosti od modela, ako je dostupno*)

Pre korišćenja seckalice za pripremu namirnica za decu:

1. Skinite poklopac sa seckalice za pripremu namirnica za decu i stavite namirnice u posudu.
2. Stavite poklopac i jedinicu motora (A) na poklopac.
3. Uključite aparat, a zatim pritisnite dugme (B) ili (C).
 - Posuda sme da se napuni najviše do 2/3 njene zapremine.

PRAKTIČNI SAVETI

- Posudu koju koristite za mešanje ili mućenje ne biste trebali da puniti više od 2/3 njene zapremine, da biste izbegli prelivanje.
- Za uspešno mešanje, smesa treba da prekrije bar najniži deo stopa štavnog miksera.
- Pre stavljanja u posudu, izvadite iz mesa kosti i hrskavice.
- Za mešanje vrućih smesa skinite pribor za kuvanje sa izvora toplote. Sačekajte izvesno vreme da se skuvane namirnice ohlade, pre nego što ih stavite u posudu.
- Nemojte da miksirate namirnice i tečnosti na temperaturama višim od 80 °C (175 °F).
- Za vlaknaste namirnice (luk, celer, špargle, itd.) redovno čistite stopu štavnog miksera za vreme korišćenja u skladu sa bezbednosnim uputstvima za rastavljanje i čišćenje.
- Za voćne smese prvo isecite voće i izvadite koščice i zrna.
- Nemojte da koristite aparat za seckanje čvrstih namirnica, kao što su zrna kafe, kocke leda, šećer, žitarice i čokolada.
- Nemojte da koristite stopu blendera ili metlicu za sneg u posudi seckalice.

SR

RECEPTI

- **Majonez** – *Stopa štapnog miksera, 10 sekundi na brzini 2*
Stavite 1 žumance, 1 supenu kašiku senfa, 1 supenu kašiku sirćeta, so i biber u merni bokal (H) i počnite da mutite postepeno dodajući 1/4 litra ulja prilikom pomeranja štapnog miksera gore-dole.
- **Supa od povrća** – *Stopa štapnog miksera, 30 sekundi na brzini 2*
U 1,8 l vode skuvajte 500 g krompira, 400 g šargarepe, 1 luk, so i biber.
Izmešajte sastojke.
- **Smesa za palačinke** – *Žica za mućenje, 60 sekundi na brzini 1*
200 g brašna, prstohvat soli, 1/2 l mleka, 40 g rastopljenog maslaca, 3 jajeta.
- **Šantili krem** – *Žica za mućenje, 2 minuta na brzini 2*
200 g ohlađene slatke pavlake, 40 g šećera u prahu.
- **Seckalica** – *Koristite funkciju pulsiranja sve dok ne dobijete željeni rezultat. Brzina 2*
Bademi (125 g) 15 sekundi
Dvopek (40 g) 10 sekundi
Peršun (30 g) 5 sekundi
Kuvana šunka (150 g) 8 sekundi
Crveni luk isečen na četvrtine (200 g) 6 sekundi
- **Seckalica za pripremu namirnica za decu** – *Brzina 2*
Ovaj pribor će vam omogućiti da usitnite 70 g slanine, debljine 1,5 cm u trajanju od 3 sekunde.

ČIŠĆENJE

OPREZ! Sečiva su izuzetno oštra.

- Pre čišćenja aparat uvek isključite iz struje.
- Nemojte da stavljajte aparat, strujni kabl ili utikač u vodu ili druge tečnosti.
- Nikada ne stavljajte jedinicu motora (A), jedinicu za priključak za žicu za mućenje (F) ili poklopac male seckalice (I1) u mašinu za pranje sudova.
- Nikada ih ne potapajte u vodu i ne stavljajte ispod slavine. Čistite ih vlažnim sunđerom.
- Stopu štapnog miksera (E) (sečivo okrenuto prema gore), žicu za mućenje (G) (strana žice okrenuta prema gore), bokal (H), sečivo (I2) i posudu seckalice (I1) možete da perete u mašini za pranje sudova.
- Savetujemo da stopu štapnog miksera očistite neposredno posle svakog korišćenja. Ako se plastični delovi oboje zbog namirnica, kao što je šargarepa, očistite ih krpom natopljenom jestivim uljem i očistite kao i obično.

ODLAGANJE

Koristite zidni nosač (J) da biste aparat uvek imali spreman pri ruci. Za pričvršćivanje zidnog nosača izbušite dve tačke za pričvršćivanje, horizontalno jednu pored druge sa razmakom od 30 mm, a zatim nosač ravno stavite gore na šrafove za pričvršćivanje.



Zaštita životne sredine je na prvom mestu!



- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se ponovo koriste ili recikliraju.

⇒ Odnosite ih u centar za recikliranje takvih proizvoda.

Prosimo, da pred prvo uporabo vaše naprave pozorno preberete navodila: za napačno uporabo naprave nismo odgovorni.

OPIS DELOV

A Motorna enota

B Vklonni gumb za hitrost 1 (nizka hitrost)

C Vklonni gumb za hitrost 2 (visoka hitrost)

D Gumb za odstranitev

E Plastična ali kovinska mešalna noga *Odkvisno od modela

F Enota za pritrditev metlice *Odkvisno od modela

G Metlica *Odkvisno od modela

H Čaša (0,8 L) *Odkvisno od modela

I Sekljalnik *Odkvisno od modela

I1 Pokrov sekljalnika

I2 Rezilo sekljalnika

I3 Posoda sekljalnika (0,8 L)

J Držalo za na steno

K K Drobni sekljalnik (od modela je odkvisno, če je na voljo)

VARNOSTNA NAVODILA

- Ta naprava je v skladu s tehničnimi pravili in standardi, v veljavi v času proizvodnje.
- Zasnovana je le za delovanje na izmenični tok. Prosimo, pred prvo uporabo preverite, da glavni vod električne napeljave ustreza tistemu, ki je naveden na ploščici z lastnostmi naprave. V primeru napake pri priklapljanju garancijski pogoji ne veljajo.
- Ne dotikajte se premikajočih se delov. Nikoli se ne dotikajte rezila ali metlice naprave, ko je ta priključena. Naprave nikoli ne zaganjajte brez nastavka.

- Rezilo sekljalnika vedno držite pri osi.
- **POZOR:** rezila so izjemno ostra.
- Med odstranjevanjem rezila iz posode, praznjenjem posode in med čiščenjem morate biti pazljivi.
- Motorne enote ne močite ali potaplajte v vodo.
- Če mešalnik pustite brez nadzora ter med sestavljanjem, razstavljanjem oziroma čiščenjem ga vedno odklopite z električnega napajanja.
- Otrokom ne dovolite uporabe mešalnika brez nadzora.
- Pred menjavo dodatkov oziroma približevanjem delom, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite.
- Naprave ne odlagajte na vročo ploščo ali v bližino plamena (plinski štedilnik).
- Če je naprava poškodovana ali pokvarjena, je ne priključujte.
- Električne gospodinjske naprave ne smete uporabljati, če:
 - je padla na tla,
 - je poškodovana ali nepopolna,
 - napajalni kabel kaže nepravilnosti ali znake poškodb.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora nadomestiti dobavitelj, njegov oddelek za pomoč kupcem ali oseba s podobnimi

kvalifikacijami, da bi se izognili tveganju nevarnosti.

- Naprave nikoli ne izključujte tako, da vlečete za napajalni kabel.
- Podaljšek uporabljajte le, če ste se predhodno prepričali, da je v dobrem stanju.
- Napajalnega kabla ne pustite viseti navzdol.
- Naprave ne razstavljajte. Edina posega, ki jih morate izvajati, sta čiščenje in običajno vzdrževanje.
- Za vsa ostala popravila MORATE kontaktirati pooblaščenega serviserja.
- Ta izdelek je bil zasnovan le za domačo rabo. V primeru komercialne rabe, nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo, proizvajalec ne prevzema odgovornosti, garancija pa ne velja.
- Naprave naj ne uporabljajo otroci. Napravo in njen napajalni kabel držite izven dosega otrok.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi oziroma duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom oziroma so jim bila dana navodila v zvezi z uporabo naprave na varen način ter če razumejo tveganja, ki jih to vključuje.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.

- Otrokom ne dovolite uporabe mešalnika brez nadzora.
- **Noge mešalnika ali metlice ne uporabljajte v posodi sekljalnika.**
- Posode sekljalnika ali čaše ne dajajte v mikrovalovno ali navadno pečico. Če je potrebno, v ta namen vedno uporabite zanesljivo domačo posodo za hrano.
- Hrane ne shranjujte v posodi sekljalnika ali čaši več kot 24 ur.
Če je potrebno, za shranjevanje hrane vedno uporabite zanesljivo domačo posodo.
- Če vaša naprava med uporabo „zablokira“, jo izklopite in preverite, da uporabljeni nastavek ni preveč obremenjen s sestavinami. Previdno odstranite sestavine, ki ovirajo rezila.
- Vaša naprava je opremljena z mehanizmom za zaščito pred pregrevanjem. Če se naprava pregreje, se bo samodejno izklopila. Napravo izključite iz električnega napajanja. Pustite, da se približno 60 minut ohlaja, nato jo začnite ponovno uporabljati.
- **POZOR:** Da bi se izognili tveganju zaradi nepazljive ponovne nastavitve toplotnega prekinjala, naprava ne sme biti napajana preko zunanje naprave za vkloppljanje, kot je na primer timer, ali pa povezana na tokokrog, ki se po potrebi vedno vklopplja in izklopplja.

UPORABA NAPRAVE

• Noga mešalnika – SL 2

- Nogo mešalnika (E) vstavite v motorno enoto (A) tako, da zaslišite klik, ki vam pove, da se je zataknil.

POMEMBNO: Naprave ne uporabljajte brez nastavka.

- Vaš mešalnik je idealen za pripravo omak, juh, koktajlov, mlečnih šejkov, majoneze, mešanic za palačinke in vafle ter otroške hrane.
- Da bi se izognili pljuskanju, nogo mešalnika najprej dajte v vašo pripravo, napravo priključite, nato pa pritisnite gumb (B) ali (C). Da bi dobili enakomerno pasirano hrano, delajte krožne gibe ter gibe navzgor in navzdol.
- Po uporabi mešalnik izključite in pritisnite gumb za odstranitev, da boste odstranili nogo mešalnika.

• Metlica – SL 6

- Metlico (G) vstavite v enoto za priključitev metlice (F), nato pa oboje skupaj na motorno enoto (A), da boste zaslišali „klik“, ki vam pove, da je zataknjeno.
- Metlico lahko uporabite za pripravo lahkih stvari (mešanice za palačinke, beljakov sneg, krema chantilly, ipd.).
- Vklopite napravo, nato pa pritisnite gumb (B) ali (C). Preden pritisnete gumb za odstranitev dodatka z metlico, napravo izključite.

• Sekljalnik – SL 5

Pred uporabo sekljalnika:

1. Najprej z rezila (I2) odstranite zaščito, nato pa ga previdno vstavite v posodo (I3) na osrednjo os. Zaščite ne pozabite dati nazaj, ko ga prenehate uporabljati.
2. Hrano dajte v posodo.
3. Namestite pokrov (I1), nato pa motorno enoto (A) na pokrov (I1).
4. Vklopite napravo, nato pa pritisnite hitrost (B) ali (C).
 - Sekljalnik uporabljajte za sekljanje peteršilja, dišav, mesa (150 g),

lešnikov (125 g), drobtin, otroške hrane, ipd. Posoda (I3) mora biti polna do največ 2/3.

- **Drobni sekljalnik** – (od modela je odvisno, če je na voljo)

Pred uporabo drobnega sekljalnika:

1. Z drobnega sekljalnika snemite pokrov in v posodo dajte hrano.
2. Pokrov namestite nazaj, nanj pa motorno enoto (A).
3. Vključite napravo, nato pa pritisnite hitrost (B) ali (C).
 - Posoda mora biti polna do največ 2/3.

PRAKTIČNI NAMIGI

- Da bi se izognili polivanju, posode, ki jo uporabljate za mešanje ali stepanje, nikoli ne smete napolniti do več kot 2/3. SL 4
- Pripravek mora prekriti vsaj nižji del nastavka mešalnika, da bo mešanje uspešno.
- Z mesa odstranite kosti in hrustanec preden ga daste v posodo.
- Za mešanje toplih pripravkov posodo za kuhanje odmaknite z vira toplote. Preden v posodo daste kuhano hrano, pustite, da se malo ohladi.
- Ne mešajte hrane in tekočin pri temperaturi, višji od 80°C (175°F).
- Pri vlaknasti hrani (por, zelena, beluši, itd.) nogo mešalnika med uporabo redno čistite, pri tem pa upoštevajte varnostna navodila za razstavljanje in čiščenje.
- Pri pripravljanju pripravkov na sadni osnovi sadje najprej razrežite in odstranite koščice oziroma peške.
- Naprave ne uporabljajte s trdo hrano, kot so kavna zrna, ledene kocke, sladkor, kosmiči in čokolada.
- Noge mešalnika ali metlice ne uporabljajte v posodi sekljalnika.

SL

RECEPTI

- **Majoneza** – *Noga mešalnika, 10 sekund pri hitrosti 2*
1 jajčni rumenjak, 1 jedilno žlico gorčice, 1 jedilno žlico kisa, sol in poper dajte v čašo (H) in začnite s postopnim mešanjem, nato pa, ob premikanju mešalnika navzgor in navzdol, postopno prilijte 1/4 litra olja.
- **Zelenjavna juha** – *Noga mešalnika, 30 sekund pri hitrosti 2*
Zavrite 500g krompirja, 400g korenja, 1 por, sol in poper v 1,8L vode. Sestavine zmešajte z mešalnikom.
- **Mešanica za palačinke** – *Metlica, 60 sekund pri hitrosti 1*
200g moke, ščepec soli, 1/2L mleka, 40g stopljenega masla, 3 jajca.
- **Krema chantilly** – *Metlica, 2 minuti pri hitrosti 2*
200g ohlajene tekoče creme fraiche, 40g sladkorja v prahu.
- **Sekljalnik** – *Delajte s sunki, dokler ne dobite želenega rezultata.*
Hitrost 2
Mandlji (125g) 15 sekund
Prepečenec (40g) 10 sekund
Peteršilj (30g) 5 sekund
Kuhana šunka (150g) 8 sekund
Čebula narezana na četrtine (200g) 6 sekund
- **Drobni sekljalnik** – *Hitrost 2*
S tem dodatkom boste lahko zmleli 70g 1,5cm velikih kock svinskega trebuha brez kože v 3 sekundah.

ČIŠČENJE

POZOR: rezila so izjemno ostra.

- Napravo pred čiščenjem vedno izključite.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtikača ne dajajte v vodo ali drugo tekočino.
- Motorne enote (A), enote za priključitev metlice (F) oziroma pokrova sekljalnika (I1) nikoli ne dajajte v pomivalni stroj.
- Nikoli jih ne potaplajte v vodo ali dajajte pod tekočo vodo. Očistite z vlažno gobico.
- Nogo mešalnika (E) (rezilo obrnjeno navzgor), metlico (G) (stran z metlico obrnjena navzgor), čašo (H), rezilo (I2) in posodo sekljalnika (I1) lahko perete v pomivalnem stroju.
- Svetujemo vam, da nogo mešalnika očistite takoj po vsaki uporabi. Če se plastični deli obarvajo zaradi hrane, kot je korenje, jih podrgnite s krpo, namočeno v olje za kuhanje, nato pa očistite kot ponavadi.

SHRANJEVANJE

Da boste imeli mešalnik vedno pri roki, uporabite držalo za na steno (J). Da bi držalo pritrdili, horizontalno zvrтайте dve luknji za pritrditev s presledkom 30 mm, nato pa držalo namestite na vijake z desno stranjo navzgor.

SL

Najprej varovanje okolja!



- ① Vaša naprava vključuje vredne materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.

⇒ Pustite jih na lokalnem zbirnem mestu.

Palun lugege enne seadme esmakordset kasutamist see juhend hoolikalt läbi. Me ei saa vastutada seadme ebaõigest kasutamisest tingitud kahjude eest.

OSAD

A Mootor

B Kiiruse 1 käivitusnupp (aeglane)

C Kiiruse 2 käivitusnupp (kiire)

D Vabastamise nupp

E Plastikust või metallist kannmikseri jalg * *Oleneb mudelist*

F Vispli kinniti * *Oleneb mudelist*

G Vispel * *Oleneb mudelist*

H Kann (0,8 L) * *Oleneb mudelist*

I Hakkija * *Oleneb mudelist*

I1 Hakkija kaas

I2 Hakkija tera

I3 Hakkija anum (0,8 L)

J Seinakinniti

K Beebitoidu peenesti (*komplektis olenevalt mudelist*)

OHUTUSMEETMED

- Seadme tootmisel on järgitud kehtivaid tehnilisi reegleid ja standardeid.
- Seade on mõeldud töötama ainult vaheldusvooluga. Enne esmakordset kasutamist kontrollige, et kasutatava elektrivõru pinge vastab seadme infoplaadil toodule. Mis tahes vead elektrilisel ühendamisel muudavad garantii kehtetuks.
- Ärge kunagi puutuge seadme liikuvaid osi. Ärge kunagi puudutage ühendatud seadme tera või visplit. Ärge kunagi käivitage mikseri terasid tühjalt.

- Hoidke hakkija kasutamisel alati seadet vastavalt selle teljele.
- **HOIATUS:** seadme lõiketerad on ülimalt teravad.
- Lõiketerade anumast eemaldamisel, anuma tühjendamisel ja seadme puhastamisel tuleb olla äärmiselt tähelepanelik.
- Ärge asetage seadme mootorit vedeliku sisse.
- Kasutamise vahelisel ajal ning enne kokkupanemist, lahti võtmist või puhastamist eemaldage seadme toitejuhe alati vooluvõrgust.
- Ärge lubage lastel mikserit järelevalveta kasutada.
- Enne tarvikute vahetamist või seadme liikuvate osade puudutamist lülitage see alati välja.
- Ärge asetage seadet tulisele taldrikule või lahtise tule lähedusse (nt gaasipliit).
- Ärge lülitage sisse kahjustatud või vigastatud seaded.
- Ärge kasutage elektrilist kodumasinat kui:
 - see on maha kukkunud,
 - see on kahjustatud või mittekomplektne,
 - toitejuhtmel on näha märke vigastustest.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohutuse tagamiseks välja vahetada tootjal, edasimüüjal või piisava kvalifikatsiooniga spetsialistil.

- Ärge kunagi tõmmake seadme välja lülitamiseks toitejuhtmest.
- Pikendusjuhtme kasutamisel veenduge alati, et see on nõuetekohases töökorras.
- Ärge laske toitejuhtmel lahtiselt alla rippuda.
- Ärge üritage seadet lahti võtta. Seadme kasutamise käigus on vajalik ainult tavapärane puhastamine ja hooldamine.
- Kõigi parandustööde teostamiseks TULEB KINDLASTI ühendust võtta selleks kvalifitseeritud spetsialistiga.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei võta vastutust seadme tööstusliku kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi mitte järgimise korral ja see muudab garantii kehtetuks.
- Seadet ei ole lubatud kasutada lastel. Hoidke seade ja selle juhe laste eest kättesaamatus kohas.
- Seadme kasutamine inimestel, kelle liikuvus, meeled või vaimne võimekus on piiratud, või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised, on lubatud juhul, kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise ning sellega kaasnevate ohtude osas.
- Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.
- Ärge lubage lastel mikserit järelevalveta kasutada.

- **Ärge kasutage mikseri jalga või visplit koos hakkijaga.**
- Ärge asetage hakkija anumad või kannu mikrolaineahju või ahju. Vajadusel kasutage selleks sobivaid koduseid toiduanumaid.
- Ärge hoidke hakkija anumad või kannus toitu kauem kui 24 tundi. Vajadusel kasutage selleks muud sobivat toiduanumat.
- Kui seade kasutamise ajal kinni kiilub, lülitage see välja ja kontrollige, kas anum ei ole liigselt toiduga täidetud. Eemaldage ettevaatlikult terade liikumist takistavad toiduosakesed.
- Seadmel on ülekuumenemise vastane kaitse. Ülekuumenemise korral lülitab seade ennast välja. Eemaldage seade vooluvõrgust. Enne uuesti kasutamist laske sellel umbes 60 minutit jahtuda.
- **HOIATUS:** ülekuumenemise vastase kaitse eksliku lähtestamise vältimiseks ei tohi seadmega kasutada väliseid lüliteid, nagu taimerid, või ühendada seda eraldi lülitiga pistikusse.



SEADME KASUTAMINE

• Mikseri jalg – JOONIS 2

- Sisestage mikseri jalg (E) mootorisse (A), kuni kuulete lukustavat klõpsu.

TÄHTIS: ärge kasutage seadet tühjana.

- Kannmikser on ideaalne kastmete, supptide, kokteilide, piimakokteilide, majoneeside, pannkoogi- ja vahvlitaigna ning beebitoidu valmistamiseks.
- Pritsmete vältimiseks asetage mikser enne toidu sisse ning seejärel lülitage see sisse ja vajutage nuppu (B) või (C). Toidu ühtlaseks peenestamiseks liigutage mikserit üles-alla ja ringselt.
- Pärast kasutamist lülitage mikser välja ning vajutage jala eemaldamiseks vabastusnuppu.

• Vispel – JOONIS 6

- Sisestage mikseri vispel (G) vispli kinnitisse (F) ning ühendage need seejärel seadme mootoriga (A), kuni kuulete lukustavat klõpsatust.
- Vispel sobib vedelamete segude töötlemiseks (pannkoogitainas, munavalge, vahukoor jms).
- Lülitage seade sisse ja vajutage nuppu (B) või (C). Vispli eemaldamiseks lülitage enne vabastusnupu vajutamist seade välja.

• Hakkija – JOONIS 5

Enne hakkija kasutamist:

1. Eemaldage esiteks tera kaitse (I2) ning asetage see siis ettevaatlikult kaussi (I3) seadme keskel. Pärast seadme kasutamist paigaldage uuesti terakaitse.
2. Asetage toiduained anumasse.
3. Katke anum kaanega (I1) ja ühendage kaanega (I1) mootor (A).
4. Lülitage seade sisse ja vajutage nuppu (B) või (C).
 - Hakkijaga on võimalik töödelda ürte, kastmeid, liha (150 g), pähkleid (125 g), riivleiba, imikutoitu jms. Täitke anum (I3) maksimaalselt 2/3 ulatuses.

- **Beebitoidu peenesti** (*komplektis olenevalt mudelist*).

Enne beebitoidu peenesti kasutamist:

1. Eemaldage beebitoidu peenesti kaas ning asetage see anumale.
2. Katke anum kaanega ja ühendage kaanega mootor (A).
3. Lülitage seade sisse ja vajutage nuppu (B) või (C).
 - Täitke anum maksimaalselt 2/3 ulatuses.

PRAKTILISI NIPPE

- Pritsmete vältimiseks ärge täitke peenestamise või vispeldamise anumat rohkem kui 2/3 ulatuses. JOONIS 4
- Toiduained peavad edukaks töötlemiseks katma vähemalt mikseripea alaosa.
- Enne anumasse asetamist eemaldage lihalt kondid ja kelmed.
- Kuumade segude töötlemisel eemaldage pott enne kütteallikalt. Enne anumasse asetamist laske kuumadel toiduainetel veidi jahtuda.
- Ärge töödelge toiduaineid või vedelikke, mille temperatuur ületab 80°C (175°F).
- Kiuliste toiduainete töötlemisel (porrulauk, seller, spargel jm) puhastage kasutamise ajal regulaarselt mikseri jalga, järgides sealjuures puhastamist ja lahti võtmist puudutavaid ohutusnõudeid.
- Puuviljade töötlemisel tükeldage need eelnevalt ja eemaldage kivid ja varred.
- Ärge töödelge seadmega kõvu toiduaineid, nagu kohvioad, jääkuubikud, suhkur, kuivikud ja šokolaad.
- Ärge kasutage mikseri jalga või visplit hakkija anumad.

ET

RETSEPTE

- **Majonees** – mikseri jalg, 10 sekundit kiirusel 2.

Valage kannu (H) 1 munakollane, 1 supilusikatäis sinepit, 1 supilusikatäis äädikat ja veidi soola ja pipart ning segage ainete sisse järk-järgult 1/4 liitrit õli, liigutades samal ajal mikserit üles-alla.

- **Köögiljasupp** – mikseri jalg, 30 sekundit kiirusel 2.

Keetke 1,8 liitris vees pehmeks 500 g kartuleid, 400 g porgandeid, 1 porrulauk, lisage soola ja pipart.

Töödelge segu ühtlaseks.

- **Pannkoogitainas** – vispel, 60 sekundit kiirusel 1.

200 g jahu, veidi soola, ½ l piima, 40 g sulatatud võid, 3 muna.

- **Vahukoor** – vispel, 2 minutit kiirusel 2.

200 g jahedat vahukoort, 40 g tuhksuhkurt.

- **Hakkija** – Töödelge pulseerivalt kuni soovitud konsistentsi saavutamiseni. Kiirus 2

Mandlid (125 g) 15 sekundit

Kuivikud (40 g) 10 sekundit

Petersell (30 g) 5 sekundit

Keedusink (150 g) 8 seconds

Sektoriteks lõigatud sibulad (200 g) 6 sekundit

- **Beebitoidu hakkija** – kiirus 2

Selle seadmega saab peenestada 70 g 1,5 cm suuruseid sealihakuubikuid 3 sekundiga.

PUHASTAMINE

HOIATUS: seadme lõiketerad on ülimalt teravad.

- Enne puhastamist lülitage seade alati välja.
- Ärge asetage seadet, selle toitejuhet ega lülitit vette või muu vedeliku sisse.
- Ärge kunagi pange nõudepesumasinasse seadme mootorit (A), vispli ühendusotsakut (F) ega hakkija kaant (I1).
- Ärge asetage neid vette ega kraani alla. Puhastada niiske käsnaga.
- Nõudepesumasinas võib pesta mikseri jalga (E) (tera ülespoole), visplit (G) (vispliosa ülespoole), kannu (H), tera (I2) ja hakkija anumad (I1).
- Mikseri jalga on soovitatav puhastada vahetult pärast kasutamist. Kui seadme plastikust osasid määrivad toiduained, nt porgandid, siis hõõruge neid puhtas toiduõlis niisutatud lapiga ja puhastage seejärel tavapäraselt.

HOIUSTAMINE

Mikserit on käepärane ladustada seinakinniti (J) abil. Seinakinniti paigaldamiseks puurige seina 30 mm vahega kaks üksteise suhtes horisontaalselt paiknevat auku paigaldage kinniti kruvidega seina.

Esmatähtis on keskkonnakaitse!



- ① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida on võimalik taaskasutada.

⇒ Jätke see palun kohalikku jäätmejaama.

ET

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju: mēs nevaram uzņemt atbildību par nepareizu ierīces lietošanu.

DETAĻU APRAKSTS

A Motors

B 1. ātruma starta poga (mazs ātrums)

C 2. ātruma starta poga (liels ātrums)

D Atbloķēšanas poga

E Plastmasas vai metāla blendera kāja; * atkarībā no modeļa

F Palīgierīce putotājam; * atkarībā no modeļa

G Putotājs; * atkarībā no modeļa

H Mērkrūze (0,8 l); * atkarībā no modeļa

I Smalcinātājs; * atkarībā no modeļa

I1 Smalcinātāja vāks

I2 Smalcinātāja asmenis

I3 Smalcinātāja trauks (0,8 l)

J Sienas turētājs

K Smalcinātājs zidaiņu pārtikai (pieejamas atkarībā no modeļa)

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Šī ierīce atbilst ražošanas brīdī piemērojamiem tehniskajiem noteikumiem un standartiem.
- Tā darbojas tikai ar maiņstrāvu. Pirms lietošanas, lūdzu, pārbaudiet, vai elektropadeve atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajai. Jebkāda kļūda savienojumā atceļ garantijas noteikumus.
- Nepieskarieties kustīgām detaļām. Nepieskarieties blendera vārpstas asmenim vai putotājam, kad ierīce ir pievienota elektropadevei. Nedarbiniet tukšu blendera vārpstu.

- Pieskaroties smalcinātāja asmenim, vienmēr turiet to aiz ass.
- **UZMANĪBU:** Asmeņi ir ārkārtīgi asi.
- Izņemot asmeni no trauka, iztukšojot trauku un tīrot ierīci, rīkojieties īpaši piesardzīgi.
- Nemērciet un nelieciet motoru ūdenī.
- Ja atstājat blenderi bez uzraudzības vai vēlaties veikt montāžu, demontāžu vai tīrīšanu, atvienojiet to no elektropadeves.
- Neļaujiet bērniem bez uzraudzības lietot blenderi.
- Pirms maināt piederumus vai rotējošās detaļas, kas lietošanas laikā kustas, izslēdziet ierīci.
- Nenovietojiet un nelietojiet šo ierīci uz karstas virsmas vai liesmas tuvumā (gāzes plīts).
- Ja ierīce ir bojāta vai salūzusi, nepievienojiet to elektropadevei.
- Jūs nedrīkstat lietot māsasaimniecības elektroierīci, ja:
 - tā ir tikusi nomesta;
 - tā ir bojāta vai nepilnīga;
 - elektrības vadam ir bojājumu pazīmes vai citas īpatnības.
- Ja elektropadeves vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, klientu servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai nerastos bīstamas situācijas.
- Neraujiet elektrības vadu, lai atvienotu ierīci.



- Ja nepieciešams izmantot pagarinātāja vadu, pirms tam pārbaudiet, vai tas ir labā stāvoklī.
- Neļaujiet elektrības vadam karāties pāri malai.
- Neizjauciet ierīci. Vienīgie jums veicamie darbi ir ierīces tīrīšana un regulāra apkope.
- Ja nepieciešams remonts, JUMS JĀSAZINĀS ar pilnvarotu remontdarbnieku.
- Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai mājas apstākļos. Komerciālas lietošanas, nepareizas lietošanas vai norādījumu neievērošanas gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību un garantija nav spēkā.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci var lietot personas ar fiziskiem, sensorajiem vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces lietošanu drošā veidā un ja tās apzinās iespējamos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Neļaujiet bērniem bez uzraudzības lietot blenderi.
- **Nelietojiet blendera kāju vai putotāju smalcinātāja traukā.**
- Nelieciet smalcinātāja trauku un mērkrūzi mikroviļņu krāsnī vai cepeškrāsnī. Ja nepieciešams, šim nolūkam izmantojiet piemērotu pārtikas trauku.

- Neuzglabājiet ēdienu smalcinātāja traukā vai mērkrūzē vairāk kā 24 stundas. Ja nepieciešams, pārtikas uzglabāšanai izmantojiet piemērotu pārtikas trauku.
- Ja ierīce lietošanas laikā iesprūst, izslēdziet to un pārbaudiet, vai pievienotajā palīgierīcē nav uzkrājušās ēdiena daļiņas. Uzmanīgi noņemiet ēdiena daļiņas, kas ir nobloķējušas asmeņus.
- Ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarīs, tā izslēgsies pati. Atvienojiet ierīci no elektropadeves. Ļaujiet tai atdzesēties apmēram 60 minūtes, un pēc tam varat atsākt to lietot.
- **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no bīstamām situācijām termiskās atslēgšanas slēdža nejaušas atiestatīšanas dēļ, šo ierīci nedrīkst lietot, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimerī, un pievienot slēgumam, kas regulāri tiek ieslēgts un atslēgts.

IERĪCES LIETOŠANA

• Blendera kāja – 2. ATT.

- Ievietojiet blendera kāju (E) motorā (A), līdz dzirdat klikšķi, kas liecina par nofiksēšanos.

SVARĪGI! Nedarbiniet tukšu ierīci.

- Blenderis ir ideāli piemērots mērču, zupu, kokteiļu, piena kokteiļu, majonēzes, pankūku mīklas, vafeļu mīklas un zīdaiņu pārtikas pagatavošanai.
- Lai ēdiens nešļakstītos, vispirms ievietojiet blendera kāju ēdienā, pievienojiet ierīci un tad nospiediet pogu (B) vai (C). Veiciet rotējošas un augšup un lejup vērstas kustības, lai vienmērīgi sablendētu ēdienu.
- Pēc lietošanas atvienojiet blenderi un nospiediet atbloķēšanas pogu, lai izņemtu blendera kāju.

• Putotājs – 6. ATT.

- Ievietojiet putotāju (G) palīgierīcē (F) un pievienojiet tos motoram (A), līdz dzirdat klikšķi, kas liecina par nofiksēšanos.
- Putotāju jūs varat izmantot vieglai blendēšanai (pankūku mīklai, stingrām olu baltuma putām, putukrējumam u. c.).
- Ieslēdziet ierīci un nospiediet pogu (B) vai (C). Atvienojiet ierīci un tad nospiediet atbloķēšanas pogu, lai izņemtu putotāju.

• Mazās dzirnaviņas – 5. ATT.

Pirms smalcinātāja lietošanas:

1. Vispirms noņemiet aizsargiekpakojumu no asmens (I2), pēc tam uzmanīgi piestipriniet to pie trauka (I3) uz centrālās ass. Kad ēdiens ir pagatavots, atcerieties uzlikt atpakaļ aizsargiekpakojumu.
2. Ielieciet pārtikas produktus traukā.
3. Uzlieciet vāku (I1) un motoru (A) uz vāka (I1).
4. Ieslēdziet ierīci un nospiediet ātruma pogu (B) vai (C).
 - Izmantojiet smalcinātāju, lai sasmalcinātu pētersīļus, garšvielas, gaļu (150 g), lazdu riekstus (125 g), rīvaizi, zīdaiņu pārtiku.
 - Pārtikas apjoms traukā (I3) nedrīkst pārsniegt 2/3.

- **Smalcinātājs zīdaiņu pārtikai – (pieejamas atkarībā no modeļa).**

Pirms zīdaiņu pārtikas smalcinātāja lietošanas:

1. Noņemiet vāku no zīdaiņu pārtikas smalcinātāja un ievietojiet pārtiku traukā.
2. Uzlieciet vāku un motoru (A) uz vāka.
3. Ieslēdziet ierīci un nospiediet ātruma pogu (B) vai (C).
 - Pārtikas apjoms traukā nedrīkst pārsniegt 2/3

PRAKTISKI IETEIKUMI

- Lai ēdiens nešļakstītos blendēšanas vai putošanas laikā, pārtikas apjomam traukā nevajadzētu pārsniegt 2/3. 4. ATT.
- Lai veiksmīgi pagatavotu ēdienu, tam jānosedz vismaz apakšējā daļa no blendera vārpstas.
- Izņemiet kaulus un skrimšļus no gaļas, pirms liekat to traukā.
- Nelieciet virtuves piederumus karstumā, gatavojot karstus ēdienus. Ļaujiet gatavojamam ēdienam brīdi atdzist, pirms liekat to traukā.
- Neblendējiet ēdienu un šķidrumus temperatūrā, kas pārsniedz 80 °C (175 °F).
- Apstrādājot šķiedrainus pārtikas produktus (puravus, seleriju, sparģeļus u. c.), regulāri tīriet blendera kāju, vienlaikus ievērojot drošības norādījumus, kas attiecas uz demontāžu un tīrīšanu.
- Apstrādājot augļus, vispirms sagrieziet augļus gabalos un izņemiet sēklas un kauliņus.
- Neizmantojiet ierīci cietu produktu, piemēram, kafijas pupiņu, ledus gabaliņu, cukura, graudu, šokolādes, apstrādei.
- Nelietojiet blendera kāju vai putotāju smalcinātāja traukā.

LV

RECEPTES

- **Majonēze** – *izmantojiet blendera kāju, 10 sekundes ar 2. ātrumu*
Ielieciet 1 olas dzeltenumu, 1 ēdamkaroti sinepju, 1 ēdamkaroti etiķa, sāli un piparus mērkrūzē (H) un sāciet blendēt. Pakāpeniski ielejiet 1/4 litra eļļas, vienlaicīgi blendējot ar augšup un lejup vērstām kustībām.
- **Dārzeņu zupa** – *izmantojiet blendera kāju, 30 sekundes ar 2. ātrumu*
Izvērieties 500 g kartupeļu, 400 g burkānu, 1 puravu, pievienojot sāli un piparus un izmantojot 1,8 l ūdens.
Sablendējiet sastāvdaļas.
- **Pankūku maisījums** – *izmantojiet putotāju, 60 sekundes ar 1. ātrumu*
200 miltu, šķipsniņa sāls, 1/2 l piena, 40 g kausēta sviesta, 3 olas.
- **Putukrējums** – *izmantojiet putotāju, 2 minūtes ar 2. ātrumu*
200 g atdzesēta šķidra saldā krējuma, 40 g pūdercukura.
- **Smalcinātājs** – *apstrādājiet impulsu veidā, līdz ir sasniegts vēlams rezultāts. 2. ātrums*
Mandeles (125 g) – 15 sekundes
Sausiņi (40 g) – 10 sekundes
Pētersīļi (30 g) – 5 sekundes
Kūpināts šķiņķis (150 g) – 8 sekundes
Sīpoli, sagriezti ceturtdaļās (200 g), – 6 sekundes
- **Smalcinātājs zīdaiņu pārtikai** – *2. ātrums*
Ar šīs ierīces palīdzību jūs varat sakapāt 70 g cūkgaļas pavēderes, kas sagriezta 1,5 cm gabaliņos, 3 sekunžu laikā.

TĪRĪŠANA

UZMANĪBU: Asmeņi ir ārkārtīgi asi.

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci.
- Nelieciet ierīci, elektrības vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķīdumā.
- Nelieciet motoru (A), palīgierīci putotājam (F) un smalcinātāja vāku (I1) trauku mazgājamajā mašīnā.
- Nemērciet tos ūdenī un neskalojiet zem krāna. Tīriet ar mitru sūkli.
- Jūs varat mazgāt blendera kāju (E) (ar asmeņiem uz augšu), putotāju (G) (ar putotāja pusi uz augšu), mērkrūzi (H), asmeni (I2) un smalcinātāja trauku (I1) trauku mazgājamajā mašīnā.
- Iesakām tīrīt blenderi uzreiz pēc lietošanas. Ja plastmasas detaļas maina krāsu produktu, piemēram, burkānu, dēļ, berziet tās ar drāniņu, izmantojot pārtikas eļļu, un pēc tam tīriet kā parasti.

UZGLABĀŠANA

Izmantojiet sienas turētāju (J), lai novietotu blenderi pie sienas. Lai nostiprinātu sienas turētāju, izurbiet 2 stiprinājuma vietas horizontāli 30 mm attālumā vienu no otras, uzkabiniet turētāju uz stiprinājuma skrūvēm ar pareizo pusi uz augšu.

Vides aizsardzība ir pirmajā vietā!



- ① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var reģenerēt vai pārstrādāt.

⇒ Nododiet to vietējā atkritumu savākšanas punktā.



Prieš naudodami pirmą kartą, įdėmiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Mes nebūsime atsakingi, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai.

DALIŲ APRAŠYMAS

A Variklio blokas

B 1 Greičio įjungimo mygtukas (mažas greitis)

C 2 Greičio įjungimo mygtukas (didelis greitis)

D Priedų atjungimo mygtukas

E Plastikinis arba metalinis smulkinimo antgalis **priklausomai nuo modelio*

F Plakimo šluotelės tvirtinimo jungtis **priklausomai nuo modelio*

G Plakimo šluotelė **priklausomai nuo modelio*

H Maišymo indas (0,8 l) **priklausomai nuo modelio*

I Maltuvas **priklausomai nuo modelio*

I1 Maltuvo dangtis

I2 Maltuvo peilis

I3 Maltuvo indas (0,8 l)

J Sieninis laikiklis

K Maltuvėlis *(priklausomai nuo modelio, jeigu yra)*

SAUGOS NURODYMAI

- Šis prietaisas atitinka pagaminimo metu taikytas technines nuostatas ir standartus.
- Jis veikia tik kintamosios srovės režimu. Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo srovė atitinka nurodytąją prietaiso duomenų lentelėje. Prietaisą prijungus neteisingai, garantija jam nebegalios.
- Niekada nelieskite judančių dalių. Niekada neimkite už smulkinimo antgalio peilio arba plakimo šluotelės, kai prietaisas įjungtas. Niekada nejunkite smulkinimo antgalio tuščio.

- Imdami maltuvo peilį, visada laikykite už ašies.
- **ATSARGIAI:** peiliai labai aštrūs.
- Būkite atsargūs išimdami peilį iš indo, tušindami indą ir valydami.
- Nemerkite variklio į vandenį ir nekiškite po tekančiu vandeniu.
- Visada atjunkite smulkintuvą nuo maitinimo šaltinio, kai ketinate palikti be priežiūros, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami arba valydami.
- Neleiskite vaikams naudoti smulkintuvo be priežiūros.
- Prieš keisdami priedus arba liesdami dalis, kurios naudojimo metu juda, išjunkite prietaisą.
- Nedėkite ir nenaudokite šio prietaiso ant karštos kaitlentės arba arti liepsnos (dujinės viryklės).
- Jei prietaisas pažeistas arba sugedęs, nejunkite jo į tinklą.
- Buitinio elektros prietaiso naudoti negalima, jei:
 - jis buvo nukritęs,
 - yra pažeistas arba trūksta dalių,
 - maitinimo laidas atrodo netinkamai arba pažeistas.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, paslaugų po pardavimo skyrius arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.

- Niekada netraukite laido norėdami prietaisą išjungti.
- Ilgintuvą naudokite tik patikrinę, ar jis tinkamai veikia.
- Nepalikite laido kabėti.
- Nemėginkite išmontuoti prietaiso. Vieninteliai darbai, kuriuos turite atlikti, yra valymas ir įprastinė priežiūra.
- Dėl visų kitų taisymo darbų BŪTINA kreiptis į įgaliotąjį servisą.
- Šis gaminytis skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiims atsakomybės ir garantija nebegalios, jei prietaisas bus naudojamas komerciniams tikslams, netinkamai arba nesilaikant instrukcijos.
- Šio prietaiso negalima naudoti vaikams. Saugokite šį prietaisą ir jo laidą nuo vaikų.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys su pablogėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta su juo susijusius pavojus.
- Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite vaikams naudoti smulkintuvo be priežiūros.

- **Nenaudokite smulkinimo antgalio arba plakimo šluotelės maltuvo inde.**
- Nedėkite maltuvo indo arba maišymo indo į mikrobangų krosnelę arba orkaitę. Prireikus visada naudokite tik tam skirtą maisto ruošimo indą.
- Nelaikykite maisto maltuvo inde arba maišymo inde ilgiau nei 24 valandas. Prireikus visada naudokite tam skirtą maisto laikymo indą.
- Jeigu naudojimo metu prietaisas užsikerta, išjunkite jį ir patikrinkite, ar į naudojamą priedą neįstrigo maisto. Kruopščiai pašalinkite maistą nuo peilio.
- Jūsų prietaise yra nuo perkaitimo saugantis mechanizmas. Prietaisui perkaitus, jis automatiškai išsijungia. Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Leiskite jam atvėsti maždaug 60 minučių, tada galite naudoti toliau.
- **ATSARGIAI:** siekiant išvengti pavojaus dėl šiluminio jungiklio atsitiktinio įtampos įjungimo, šio prietaiso negalima maitinti per išorinį įjungimo įrenginį, pvz., laiko relę, arba jungti prie grandinės, kurią elektros tiekėjas reguliariai įjungia ir išjungia.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

• Smulkinimo antgalis – 2 PAV.

- Įdėkite smulkinimo antgalį (E) į variklio bloką (A) ir pastumkite, kol išgirsite spragtelėjimą, kuris reiškia, kad antgalis užsifiksavo.

SVARBU: nenaudokite prietaiso tuščio.

- Jūsų smulkintuvas idealiai tinka ruošti padažus, alkoholinius, pieno kokteilius, majonezą, blynų, vaflių tešlą ir kūdikių maistą.
- Kad neapsitaškytumėte, pirmiausia įstatykite smulkinimo antgalį į maistą, įjunkite prietaisą į tinklą, o tada paspauskite mygtuką (B) arba (C). Kad maistą vienodai susmulkintumėte, judinkite antgalį ratu ir aukštyn bei žemyn.
- Pasinaudoję išjunkite smulkintuvą iš tinklo ir paspauskite priedų atjungimo mygtuką, kad nuimtumėte smulkinimo antgalį.

• Plakimo šluotelė – 6 PAV.

- Įstatykite šluotelę (G) į tvirtinimo jungtį (F), tada pastarąją įkiškite į variklio bloką (A), kol išgirsite spragtelėjimą, reiškiantį, kad ji užsifiksavo.
- Plakimo šluotelę galima naudoti lengvam maistui ruošti (blynų tešlai, kiaušinių baltymų plakiniui, plaktai grietinėlei).
- Įjunkite prietaisą ir paspauskite mygtuką (B) arba (C). Kad nuimtumėte plakimo antgalį, prieš paspausdami priedų atjungimo mygtuką išjunkite prietaisą iš tinklo.

• Maltuvą – 5 PAV.

Prieš naudodami maltuvą:

1. Pirmiausia nuimkite apsauginį įtaisą nuo peilio (I2), tada atsargiai įstatykite į indą (I3) užmaudami ant centrinės ašies. Baigę smulkinti, nepamirškite vėl uždėti apsauginį įtaisą ant peilio.
2. Sudėkite maistą į indą.
3. Uždėkite dangtį (I1), tada uždėkite variklio bloką (A) ant dangčio (I1).
4. Įjunkite prietaisą ir paspauskite greičio mygtuką (B) arba (C).
 - Maltuvą naudokite smulkinti petražolėms, prieskoniams, mėsai (150 g), riešutams (125 g), duonos trupiniams, kūdikių maistui ir t.t. Indą galima pripildyti daugiausia 2/3 jo tūrio.

- **Maltuvėlis** – *(priklausomai nuo modelio, jeigu yra)*

Prieš naudodami maltuvėlį:

1. Nuimkite maltuvėlio dangtį ir sudėkite maistą į indą.
2. Uždėkite dangtį, tada uždėkite variklio bloką (A) ant dangčio.
3. Įjunkite prietaisą ir paspauskite greičio mygtuką (B) arba (C).
 - Indą galima pripildyti daugiausia 2/3 jo tūrio.

PRAKTINIAI PATARIMAI

- Kad neapsitaškytumėte, niekada nepripildykite indo, kuriame smulkinate arba plakate, daugiau kaip 2/3 jo tūrio. 4 PAV.
- Kad sėkmingai išmaišytumėte, maistas turi dengti bent apatinę smulkinimo antgalio dalį.
- Prieš dėdami mėsą į indą, pašalinkite kaulus ir kremzles.
- Norėdami smulkinti karštą maistą, nuimkite virimo indą nuo ugnies. Prieš dėdami maistą į smulkinimo indą palaukite, kol maistas šiek tiek atvės.
- Nesmulkinkite maisto ir skysčio, kurių temperatūra viršija 80 °C (175 °F).
- Smulkindami plaušingus produktus (porus, salierus, šparagus), naudojimo metu reguliariai valykite smulkintuvą ir laikykitės išrinkimo ir valymo saugos nurodymų.
- Ruošdami patiekalą iš vaisių, iš pradžių juos supjaustykite ir išimkite sėklas bei kauliukus.
- Nenaudokite prietaiso kietam maistui smulkinti: kavos pupelėms, ledo kubeliams, cukrui, grūdams ir šokoladui.
- Nenaudokite smulkinimo antgalio arba plakimo šluotelės maltuvo inde.

RECEPTAI

- **Majonezas** – *smulkinimo antgalis, 10 sekundžių 2 greičiu*
Įdėkite 1 kiaušinio trynį, 1 valgomąjį šaukštą garstyčių, 1 valgomąjį šaukštą acto, druskos ir pipirų į graduotą maišymo indą (H) ir pradėkite maišyti, pamažu įpilkite ¼ litro aliejaus ir visą laiką maišykite aukštin ir žemyn.
- **Daržovių sriuba** – *smulkinimo antgalis, 30 sekundžių 2 greičiu*
1,8 l vandens išvirkite 500 g bulvių, 400 g morkų ir 1 porą, įdėkite druskos ir pipirų.
Viską sutrinkite.
- **Blynų tešla** – *plakimo šluotelė, 60 sekundžių 1 greičiu*
200 g miltų, žiupsnelis druskos, ½ l pieno, 40 g lydyto sviesto, 3 kiaušiniai.
- **Plakta grietinėlė** – *plakimo šluotelė, 2 minutės 2 greičiu*
200 g šaltos grietinėlės, 40 g cukraus pudros.
- **Maltuvas** – *malkite impulsais, kol pasieksite norimą rezultatą. 2 greitis*
Migdolai (125 g) 15 sekundžių
Džiūvėsėliai (40 g) 10 sekundžių
Petražolės (30 g) 5 sekundės
Virtas kumpis (150 g) 8 sekundės
Svogūnai, supjaustyti ketvirčiais (200 g) 6 sekundės
- **Maltuvėlis** – *2 greitis*
Šiuo priedu galite per 3 sekundes 1,5 cm kubeliais supjaustyti 70 g kaulienos šoninės.

VALYMAS

ATSARGIAI: peiliai labai aštrūs.

- Prieš prietaisą valydami visada išjunkite iš tinklo.
- Nedėkite prietaiso, jo laido ar kištuko į vandenį ar kitą skystį.
- Niekada nedėkite variklio bloko (A), šluotelės tvirtinimo jungties (F) arba maltuvo dangčio (I1) į indaplovę.
- Niekada nemerkite jų į vandenį ir nekiškite po tenkančiu vandeniu. Valykite drėgna kempine.
- Indaplovėje galima plauti smulkinimo antgalį (E) (peiliu aukšty), plakimo šluotelę (G) (šluotele aukšty), maišymo indą (H), peilį (I2) ir maltuvo indą (I1).
- Rekomenduojame nuplauti smulkinimo antgalį po kiekvieno naudojimo. Jei plastikinės dalys nuo maisto (pvz., morkų) nusidažė, patrinkite jas augaliniu aliejumi suvilgyta šluoste, o tada valykite įprastai.

LAIKYMAS

Kad smulkintuvas visuomet būtų po ranka, laikykite jį sieniniame laikiklyje (J).

Kad pritvirtintumėte sieninį laikiklį, horizontaliai, 30 mm atstumu išgręžkite dvi skyles, paskui uždėkite laikiklį teisinga puse ant tvirtinimo varžtų.

Tausokite aplinką!



- ① Jūsų prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti.

⇒ Pristatykite jį į vietos atliekų surinkimo punktą.

LT

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzenia.

OPIS CZĘŚCI:

A Blok silnika

B Przycisk włączania z prędkością 1 (powoli)

C Przycisk włączania z prędkością 2 (szybko)

D Przycisk zwalniania blokady

E Stopa blendera, metalowa lub plastikowa **W zależności od modelu*

F Nasadka do trzepaczki **W zależności od modelu*

G Trzepaczka **W zależności od modelu*

H Pojemnik z miarką (0,8 l) **W zależności od modelu*

I Rozdrabniacz **W zależności od modelu*

I1 Przykrywka rozdrabniacza

I2 Ostrze rozdrabniacza

I3 Misa rozdrabniacza (0,8 l)

J Uchwyt ścienny

K Rozdrabniacz do dań dla niemowląt **W zależności od modelu*

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie spełnia wymogi norm i przepisów technicznych obowiązujących w momencie produkcji.
- Zaprojektowane jest wyłącznie do zasilania prądem zmiennym. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Wszelkie nieprawidłowości w podłączeniu urządzenia spowodują utratę gwarancji.

- Nigdy nie należy dotykać poruszających się części. Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania nie należy nigdy dotykać stopy z ostrzem blendera lub trzepaczki. Nigdy nie należy włączać ostrza, gdy w rozdrabniaczu nie ma produktów.
- Ostrze rozdrabniacza należy zawsze trzymać za uchwyt.
- **UWAGA:** ostrza są bardzo ostre!
- Przy wyjmowaniu ostrza z misy, opróżnianiu misy oraz podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- Bloku silnika nie należy zanurzać lub wkładać pod wodę.
- Jeżeli blender zostaje pozostawiony bez nadzoru, przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć go od zasilania.
- Nie należy pozwalać dzieciom używać blendera bez nadzoru.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem dłoni do części poruszających się w czasie użytkowania urządzenie należy wyłączyć.
- Urządzenia nie należy stawiać lub używać na płytach grzewczych lub blisko źródeł otwartego ognia (np. kuchenki gazowe).

- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone lub niesprawne, nie należy go podłączać do zasilania.
- Elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego nie wolno używać, gdy:
 - urządzenie zostało upuszczone,
 - urządzenie jest uszkodzone lub niekompletne,
 - przewód zasilania wykazuje oznaki anomalii lub uszkodzeń.
- Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, jego dział obsługi posprzedażowej lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach (autoryzowany serwis).
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód zasilania.
- Przedłużacza można używać wyłącznie po uprzednim upewnieniu się, że nie jest on w żaden sposób uszkodzony.
- Przewód zasilania nie powinien nigdy zwisać z blatu.
- Urządzenia nie należy rozmontowywać. Czyszczenie i konserwację należy przeprowadzać jedynie w sposób określony w instrukcji obsługi.

- Wszelkie naprawy należy OBOWIĄZKOWO powierzać autoryzowanemu serwisowi.
- Wyrób zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje też automatyczna utrata gwarancji.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód zasilania należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia niebezpieczeństw, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nie należy pozwalać dzieciom używać blendera bez nadzoru.
- **Stopy blendera i trzepaczki nie należy używać w misie rozdrabniacza.**
- Misy rozdrabniacza ani pojemnika z miarką nie należy wkładać do kuchenki mikrofalowej lub

piekarnika. W razie potrzeby należy w tym celu zawsze używać sprawdzonego pojemnika na domowe artykuły spożywcze.

- Artykułów spożywczych nie należy przechowywać w misie rozdrabniacza lub w kubku dłużej niż przez 24 godziny. W razie potrzeby do przechowywania żywności należy zawsze używać sprawdzonego pojemnika na domowe artykuły spożywcze.
- Jeżeli w czasie pracy urządzenie zablokuje się, należy je wyłączyć i sprawdzić czy używany osprzęt nie jest przeciążony składnikami. Składniki blokujące ostrza należy ostrożnie usunąć.
- Urządzenie jest wyposażone w moduł zabezpieczający przed przegrzaniem. W przypadku przegrzania się urządzenie się wyłączy. Urządzenie należy wówczas odłączyć od zasilania. Następnie należy odczekać ok. 60 minut i ponownie włączyć urządzenie.
- **UWAGA:** Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych nieumyślnym zresetowaniem zabezpieczenia przed przegrzaniem, urządzenie nie powinno być zasilane za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia przełączającego takiego jak np. regulator czasowy, ani nie powinno być podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.

UŻYWANIE URZĄDZENIA

• Stopa blendera – RYS. 2

- Założyć stopę blendera (E) na blok silnika (A) aż do „kliknięcia”, które oznacza, że element zaskoczył.

WAŻNE: Nie należy używać urządzenia na pusto.

- Blender idealnie nadaje się do robienia sosów, zup, musów owocowych, koktajli, majonezów, ciasta do naleśników lub gofrów oraz dań dla niemowląt.
- Aby nie dopuścić do chłapania, należy najpierw włożyć stopę blendera do przeznaczonych do miksowania produktów, a dopiero potem włożyć wtyczkę do kontaktu i nacisnąć przycisk (B) lub (C). Aby zmiksować produkty na gładką i jednorodną masę, należy wykonywać koliste ruchy oraz przesuwając blender w górę i w dół.
- Po użyciu blender należy wyłączyć i nacisnąć przycisk zwalniania blokady, aby zdjąć stopę blendera.

• Trzepaczka – RYS. 6

- Włożyć trzepaczkę (G) do nasadki (F), a następnie umieścić całość w bloku silnika (A). Po włożeniu do bloku silnika powinno być słychać „kliknięcie”, co potwierdza właściwe zamontowanie.
- Trzepaczki można używać do przyrządzania lekkich mas (ciasto naleśnikowe, białka jaj ubite na pianę, bita śmietana itp.).
- Włożyć wtyczkę do kontaktu i nacisnąć przycisk (B) lub (C). Przed wciśnięciem przycisku zwalniania blokady w celu odłączenia trzepaczki należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

• Rozdrabniacz – RYS. 5

Przed użyciem rozdrabniacza:

1. Najpierw zdjąć osłonę zabezpieczającą z ostrza (I2), następnie ostrożnie założyć ostrze na oś w środku misy (I3). Należy pamiętać, aby po zakończeniu miksowania założyć na ostrze osłonę.
2. Włożyć produkty do misy.
3. Założyć przykrywkę (I1) i zamocować blok silnika (A) na pokrywie (I1).

4. Włożyć wtyczkę do kontaktu i nacisnąć przycisk prędkości (B) lub (C).
 - Rozdrabniacza można używać do siekania natki pietruszki, przypraw, mięsa (150 g), orzechów laskowych (125 g), robienia bułki tartej, przyrządzania dań dla niemowląt itp. Misa (I3) powinna być napełniona maksymalnie w 2/3.

• **Rozdrabniacz do dań dla niemowląt** – (*dostępność zależy od modelu*)

Przed użyciem rozdrabniacza do dań dla niemowląt:

1. Zdjąć przykrywkę z rozdrabniacza do dań dla niemowląt i włożyć produkty spożywcze do misy.
2. Założyć przykrywkę i zamocować blok silnika (A) na przykrywce.
3. Włożyć wtyczkę do kontaktu i nacisnąć przycisk prędkości (B) lub (C).
 - Misa (I3) powinna być napełniona maksymalnie w 2/3.

WSKAZÓWKI PRAKTYCZNE

- Aby nie dopuścić do przelewania się, nigdy nie należy napełniać misy używanej do miksowania lub ubijania bardziej niż w 2/3 pełnej objętości. RYS. 4
- Aby miksowanie było skuteczne, miksowana masa powinna co najmniej zakrywać dolną część stopy blendera.
- Przed włożeniem do misy mięsa należy usunąć z niego kości i chrząstki.
- W celu zmiksowania gorących produktów, garnek, w którym się znajdują należy zdjąć z gazu. Ugotowane produkty należy na pewien czas zostawić, aby ostygły i dopiero potem przełożyć je do misy.
- Nie należy miksować produktów spożywczych lub płynów o temperaturze wyższej niż 80°C (175°F).
- W przypadku produktów silnie włóknistych (pory, seler, szparagi itp.) w czasie użytkowania należy regularnie czyścić stopę blendera zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa rozkładania i czyszczenia.
- W przypadku mas na bazie owoców, owoce należy najpierw pokroić oraz usunąć z nich pestki.
- Urządzenia nie należy używać do twardych artykułów spożywczych takich jak: ziarno kawy, kostki lodu, cukier, ziarna zbóż i czekolada.
- Stopy blendera i trzepaczki nie należy używać w misie rozdrabniacza.

PRZEPISY

- **Majonez** – *Stopa blendera, 10 sekund z prędkością 2*
Wlać 1 żółtko jajka, 1 łyżkę stołową musztardy, 1 łyżkę stołową octu oraz wsypać sól i pieprz do pojemnika z miarką (H). Rozpocząć miksowanie. Stopniowo dolać 1/4 litra oleju, cały czas poruszając blenderem w górę i w dół.
- **Zupa jarzynowa** – *Stopa blendera, 30 sekund z prędkością 2*
Ugotować 500 g ziemniaków, 400 g marchwi i 1 pora w 1,8 l wody. Doprawić solą i pieprzem.
Zmiksować składniki.
- **Ciasto naleśnikowe** – *Trzepaczka, 60 sekund z prędkością 1*
200 g mąki, szczypta soli, 1/2 l mleka, 40 g stopionego masła, 3 jajka.
- **Bitą śmietaną** – *Trzepaczka, 2 minuty z prędkością 2*
200 g schłodzonej i płynnej świeżej śmietany, 40 g cukru pudru.
- **Rozdrabniacz** – *Pracować pulsacyjnie aż do uzyskania zamierzonego efektu. Prędkość 2*
Migdały (125 g) 15 sekund
Sucharki (40 g) 10 sekund
Pietruszka naciowa (30 g) 5 sekund
Szynka gotowana (150 g) 8 sekund
Cebula pokrojona w ćwiartki (200 g) 6 sekund
- **Rozdrabniacz do dań dla niemowląt** – *Prędkość 2*
Ta przystawka pozwala zmielić 70 g boczku w kostce po 1,5 cm w ciągu 3 sekund.

CZYSZCZENIE

UWAGA: ostrza są bardzo ostre.

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenia, przewodu zasilania i wtyczki nie należy zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Bloku silnika (A), nasadki do trzepaczki (F) i przykrywki rozdrabniacza (I1) nigdy nie należy wkładać do zmywarki.
- Nigdy nie należy zanurzać ich w wodzie lub płukać pod kranem. Czyścić wilgotną gąbką.
- Stopę blendera (E) (skierowaną ostrzem do góry), trzepaczkę (G) (skierowaną do góry), kubek (H), ostrze (I2) i misę rozdrabniacza (I1) można myć w zmywarce.
- Stopę blendera zaleca się myć natychmiast po każdym użyciu. Jeżeli części plastikowe zabarwią w kontakcie się z artykułami spożywczymi takimi jak np. marchew, należy je przetrzeć szmatką zwilżoną olejem kuchennym, po czym umyć w zwykły sposób

PRZECHOWYWANIE

Aby mieć blender zawsze pod ręką, należy używać uchwyty ściennego (J).

Aby zamocować uchwyt ścienny, należy nawiercić poziomo dwa otwory mocujące w odległości 30 mm od siebie, a następnie odpowiednio założyć uchwyt na śrubach mocujących

Przed wszystkim ochrona środowiska!



- ① Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.

⇒ Urządzenie należy zostawić w lokalnym miejskim punkcie zbierania odpadów.

Тұрмыстық құралды қолданар алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: құралдың дұрыс қолданылмағаны үшін біз жауапты болмаймыз.

БӨЛШЕКТЕР ТІЗІМДЕМЕСІ

- A Электрқозғалтқыш блогі**
- B 1-ші жылдамдықтағы ауыстырып-қосқыш (төменгі жылдамдық)**
- C 2-ші жылдамдықты ауыстырып-қосқыш (жоғарғы жылдамдық)**
- D Жұмыс бөліктерін босату батырмасы**
- E Блендердің пластик және металл саптамасы** **үлгісіне байланысты*
- F Бұлғағышқа арналған саптама** **үлгісіне байланысты*
- G Бұлғағыш** **үлгісіне байланысты*
- H Өлшеу стақаны (0,8 л)** **үлгісіне байланысты*
- I Турағыш** **үлгісіне байланысты*
 - I1** Турағыш қақпағы
 - I2** Турағыш пышағы
 - I3** Турағыш ыдысы (0,8 л)
- J Қабырғалық бекіткіш**
- K Балаларға арналған турағыш** *(үлгісіне байланысты болады)*

НЕГІЗГІ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Өндіру уақытына бұл құрал қолданылатын техникалық нормалар мен стандарттарға сәйкес келеді.
- Ол айнымалы тоқпен жұмыс жасау үшін өңделген. Алғаш рет қолданар алдында құралдың кернеуі сіздің үйіңіздің желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

KK

Осымен байланысты кез-келген қателік кепілдік міндеттемелерден босатады.

- Ешқашан қозғалыстағы бөліктерге қол тигізбеңіз. Құрал қосылып тұрған кезде ешқашан блендер валының жүзін немесе бұлғағышты ұстамаңыз. Блендер валын бос күйінде қоспаңыз.
- Шағын-турағыш пышағымен жұмыс жасау кезінде блендер валынан ұстаңыз.
- **АБАЙ БОЛЫҢЫЗ:** пышақтар өте өткір.
- Пышақты ұстау кезінде, сонымен қатар ыдысты тазалау және одан тағамды алу кезінде абай болыңыз.
- Электрқозғалтқыш блогін суға салмаңыз және ағып тұрған су астына қоймаңыз.
- Құралды, егер ол қараусыз қалса, сонымен қатар жинау, бөлшектеу және тазалау алдында желіден ажыратыңыз.
- Балаларға құралды бақылаусыз қолдануға рұқсат бермеңіз.
- Жабдықтарын ауыстыру алдында немесе қозғалатын бөліктерін қосу кезінде құралды желіден ажыратыңыз.
- Құралды ыстық бетке немесе ашық от жанына (газ тақтасына) қоймаңыз және қолданбаңыз.
- Құралды егер ол зақымдалса немесе сынса желіге қоспаңыз.

- Тұрмыстық электрқұралды қолданбаңыз, егер:
 - одан су ақса
 - ол зақымдалса немесе ақаулары болса
 - желі баусымы бұзылса немесе зақымдалса.
- Егер қоректендіру баусымы зақымдалса, қауіпсіздік мақсатында оны өндіруші, қызмет көрсету орталығы немесе білікті электр маманы алмастыруы керек.
- Құралды желіден ажырату кезінде желі баусымынан тартпаңыз.
- Ұзартқышты, егер ол жақсы жұмыс күйінде болса ғана қолданыңыз.
- Желі баусымының столдан салбырап тұрған күйде қалдырмаңыз.
- Құралды бөлшектемеңіз. Сіз тек құралды тазалай аласыз және күнделікті қызмет көрсете аласыз.
- Кез-келген жөндеу үшін құпталған қызмет көрсету орталығына ХАБАРЛАСЫҢЫЗ.
- Бұл құрал тек тұрмыста қолдануға арналған. Кез-келген коммерциялық қолданылғаны, дұрыс емес қолданылғаны немесе нұсқаулықтың сақтамалмағаны үшін өндіруші жауапты болмайды, ал кепілдік жойылады.



- Бұл құрал балалардың қолдануына арналмаған.
- Құралды және желі баусымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар құралды тек бақылаумен немесе оларға құралды қауіпсіз қолдануға қатысты нұсқаулар берілсе және олар осымен байланысты қауіпті түсінсе ғана қолдана алады.
- Балаларға құралмен ойнауға тыйым салынады.
- Балаларға құралды бақылаусыз қолдануға рұқсат бермеңіз.
- **Блендер саптамасын немесе бұлғағышты турағыш ыдысында қолданбаңыз.**
- Турағыштың ыдысын немесе өлшеу стақанын қысқатолқынды пешке немесе үрмепешке салмаңыз. Бұл мақсаттар үшін сенімді тұрмыстық ас контейнерін қолданыңыз.
- Турағыш ыдысында немесе өлшеу стақанында өнімдерді 24 сағаттан артық сақтамаңыз. Сақтау үшін сенімді тұрмыстық контейнерді қолданыңыз.
- Егер жұмыс барысында сіздің құралыңыз

бұғатталып қалса, оны ажыратып, оның бөліктерінде тағамның тұрып қалмағанын тексеріңіз. Тағамды пышақтан мұқият алып тастаңыз.

- Сіздің құралыңыз қызып кетуден қорғалған. Егер құрал қызып кетсе, ол автоматты түрде ажыратылады. Мұндай жағдайда құралды электр желісінен ажыратыңыз. Бір сағат бойы салқындатып, сонан соң қайта қосыңыз.
- **АБАЙЛАҢЫЗ:** жылу ажыратқышты кездейсоқ қайта баптау себебінен қауіптің алдын алу үшін, бұл құралды сыртқы ауыстыру құралдары, мысалы, таймер арқылы қоспаңыз және оны программаның көмегімен үнемі қосылатын және ажыратылатын тізбекке қоспаңыз.

ҚҰРАЛДЫ ҚОЛДАНУ

• Блендер саптамасы – 2-СУР.

- Блендер саптамасын (Е) электрқозғалтқыш блогіне (А) сырт еткен дыбыс шыққанша орнатыңыз.

МАҢЫЗДЫ: Блендерді бос күйде қоспаңыз.

- Сіздің блендеріңіз тұздық, сорпалар, коктейльдер, сүт коктейльдерін, майонездер, құймаққа, вафлилерге арналған қамырлар және балалар тағамын әзірлеу үшін өте ыңғайлы.
- Шашырамау үшін, алдымен блендер саптамасын өніммен толтырылған стақанға қойып, құралды қосыңыз және сонан соң (В) немесе (С) батырмасын басыңыз. Өнімдерді араластыру үшін шеңбер бойымен қозғалтыңыз және жоғары



және төмен қозғалтыңыз.

- Қолданудан кейін блендерді өшіріп, блендер саптамасын алу үшін жұмыс бөліктерін босату батырмасын басыңыз.

• БҰЛҒАҒЫШ – 6-СУР

- Бұлғағышты (G) саптамаға (F) орнатып, сонан соң барлық тізбекті электрқозғалтқыш блогіне (A) сырт еткен дыбыс шыққанша орнатыңыз.
- Бұлғағышты тек құймақ қамырын, шантильи кремін, жұмыртқа ақуызын бұлғау үшін және т.б. үшін ғана қолданыңыз.
- Құралды қосып, (B) немесе (C) батырмасын басыңыз. Бұлғағышты алар алдында құралды өшіріңіз.

• Турағыш – 5-СУР

Турағыш алғаш рет қолданар алдында:

1. Алдымен пышақтан (I2) қорғау қаптамасын алыңыз, сонан соң оны мұқият орталық штифтке ыдысқа (I3) орнатыңыз. Жұмыс аяқталған соң пышақты қорғау қаптамасына салуды ұмытпаңыз.
2. Ыдысқа өнімдерді салыңыз.
3. Қақпақты (I1) орнатыңыз, ал оған электрқозғалтқыш блогін (A) орнатыңыз.
4. Құралды қосып, (B) немесе (C) батырмасын басыңыз.
 - Турағыш ақжелкенді, дәмдеуіштерді, етті (150 г), фундукті (125 г), кептірілген нанды, балалар тағамын және т.б. турау үшін қолданыңыз. Ыдысты (I3) тек 2/3 толтырыңыз.

• Балаларға арналған ұсақтағыш – (үлгісіне байланысты болады)

Балаларға арналған ұсақтағышты қолданар алдында:

1. Қақпақты ұсақтағыштан алып, өнімдерді ыдысқа салыңыз.
2. Қақпақты орнатыңыз, ал оған электрқозғалтқыш блогін (A) орнатыңыз.
3. Құралды қосып, (B) немесе (C) батырмасын басыңыз
 - Ыдысты (I3) тек 2/3 толтырыңыз.

ІС ЖҮЗІНДЕГІ КЕҢЕСТЕР

- Шашырамау үшін ешқашан араластыруға немесе бұлғауға арналған ыдысты $\frac{2}{3}$ артық көлемге толтырмаңыз. 4-СУР.
- Жақсы араласу үшін өнімдер кем дегенде блендер валының төменгі бөлігін жауып тұру керек.
- Етті ұсақтау алдында оның сүйектері мен шеміршектерін алып тастаңыз.
- Ыстық өнімдерді араластыру үшін тақтадан ас үй ыдыстарын алыңыз. Оларды ыдысқа салар алдында, өнімдерді салқындатыңыз.
- Температурасы 80°C -ден жоғары өнімдер мен сұйықтықтарды араластырмаңыз.
- Талшықты өнімдерді (порей-пиязы, балдыркөк, ақтық және т.б) ұсақтау кезінде бөлшектеу және тазалау бойынша нұсқаулыққа сәйкес жұмыс уақытында үнемі блендер саптамасын тазалап тұрыңыз.
- Жемістерді ұсақтау алдында, алдымен оларды кесіп, дәні мен сүйектерін алып тастаңыз.
- Құралды қатты өнімдерді, мысалы, кофе дәнін, мұз текшелерін, қантты, дөңдер мен шокололадтты ұсақтау үшін қолданбаңыз.
- Блендер саптамасын немесе бұлғағышты турағыш ыдысында қолданбаңыз.

РЕЦЕПТІЛЕР

- **Майонез – блендер саптамасы, 10 секунд, 2-ші жылдамдықта**

Өлшеу стақанына (Н) 1 жұмыртқаның сарысын, 1 ас қасық қыша, 1 ас қасық сірке суы, тұз және бұрыш салып, 1/4 литр майды бірте-бірте қосып, жоғары және төмен қозғалта отырып бұлғаңыз.

- **Көкөніс сорпасы – блендер саптамасы, 30 секунд, 2-жылдамдықта**

1,8 л суға 500 г картопты, 400 г сәбізді, 1 порей- пиязын қайнатып тұз және бұрыш қосыңыз.
Барлық құрам-бөліктерді ұсақтаңыз.

- **Құймаққа арналған қамыр – бұлғағыш, 60 секунд 1-жылдамдықта**

200 г ұн, аз ғана тұз, 1/2 л сүт, 40 г ерітілген май, 3 жұмыртқа.

- **Шантильи кремі – бұлғағыш, 2 минут 2-жылдамдықта**

200 г салқындатылған қаймақ, 40г қантұнтағы.

- **Турағыш – Қалаған нәтижеге жетуге дейін аралықпен ұсақтаңыз. 2-жылдамдық**

Бадам (125 г) 15 секунд

Кептірілген нан (40 г) 10 секунд

Ақжелкен (30 г) 5 секунд

Пісірілген ет (150 г) 8 секунд

Пияздың төрттен бір бөлігі (200 г) 6 секунд

- **Балаларға арналған ұсақтағыш – 2-жылдамдық**

Бұл ұсақтағыш терісіз 70 г төстік текшесін 3 секунд ішінде ұсақтауға көмектеседі.

ТАЗАЛАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: пышақтар өте өткір.

- Тазалау алдында үнемі құралды өшіріңіз.
- Құралды, желі баусымын немесе ашасын суға немесе басқа да сұйықтыққа салмаңыз.
- Электрқозғалтқыш блогін (А), бұлғағышқа арналған саптаманы (F) немесе турағыш қақпағын (I1) ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Оларды ешқашан суға салмаңыз және кранның астына қоймаңыз. Дымқыл ысқышпен тазалаңыз.
- Ыдыс жуатын машинада сіз блендер саптамасын (E) (жүздерін жоғары қаратып), бұлғағышты (G) (бұлғағыштың бас жағын жоғары қаратып), өлшеу стақанын (H), пышақты (I2) және турағыш ыдысын (I1) жууыңызға болады.
- Блендер саптамасын әрбір қолданудан кейін тазалауға кеңес береміз. Егер пластик бөліктері сәбіз сияқты өнімдерден өзінің түсін жоғалта бастаса, оны өсімдік майына малынған матамен сүртіп, сонан соң әдеттегідей тазалаңыз.

САҚТАУ

Блендер үнемі қол астында болу үшін қабырға бекіткішін (J) қолданыңыз.

Қабырға бекіткішін орнату үшін бірінен-бірі 30 мм қашықтықта 2 көлденең саңылау бұрғылап, бекіткішті бұрандамен бекітіңіз.

Қоршаған ортаны қорғауға ат салысыңыз!



- ① Сіздің құралдың құрамында қалпына келетін және қайта қолдануға болатын бағалы материалдар бар.

⇒ Оны жергілікті қалдық жинайтын пунктіге апарып өткізіңіз.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
الجزائر ALGERIA	CIA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3°, C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ "Գրուպա ՄԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288
HRVATSKA CROATIA	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294

ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
France continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Moulinex BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 10 14
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	1 99 207 892
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층, 110-790	1 year	1588-1588

LATVJA LATVIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 2050 022
MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia	1 year	65 6550 8900
MEXICO	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GRUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003

ROMÂNIA ROMANIA	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 Bucuresti	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 29
SRBIJA SERBIA	SEB Development Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 22 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)	1 year	886-2-2833 3716
THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-395-8325
Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454

VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city	1 year	+84-8 38644037 +84-8 38645830

 : **www.moulinex.com**

MOULINEX INTERNATIONAL

GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupe / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ύψωδωνρη ορη / วันซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاريخ الشراء / تاريخ خري

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauce numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produkt rujukán / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Μητρώ / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号/제품명/ مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address : / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvių pavadinimas ir adresas / Mūsų kauplus ja address / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Název a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejece / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satici firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на праваницата / Сатушынын аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของร้าน/ร้านที่ชื่อ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소 / اسم البائع / نام درس خرده فروش / أو التجزئة و عنوانه

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleennympyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razitko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila vânzătorului / Razitko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đồ/dầu/ Satici Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Φωδωννηή λυήηηη
 ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印/販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة / مهر خرده فرو

RU	p 4	–	p 11
UK	p 12	–	p 19
HU	p 20	–	p 27
CS	p 28	–	p 35
SK	p 36	–	p 43
BS	p 44	–	p 51
BG	p 52	–	p 59
HR	p 60	–	p 67
RO	p 68	–	p 75
SR	p 76	–	p 83
SL	p 84	–	p 91
ET	p 92	–	p 99
LV	p 100	–	p 107
LT	p 108	–	p 115
PL	p 116	–	p 124
KK	p 125	–	p 133